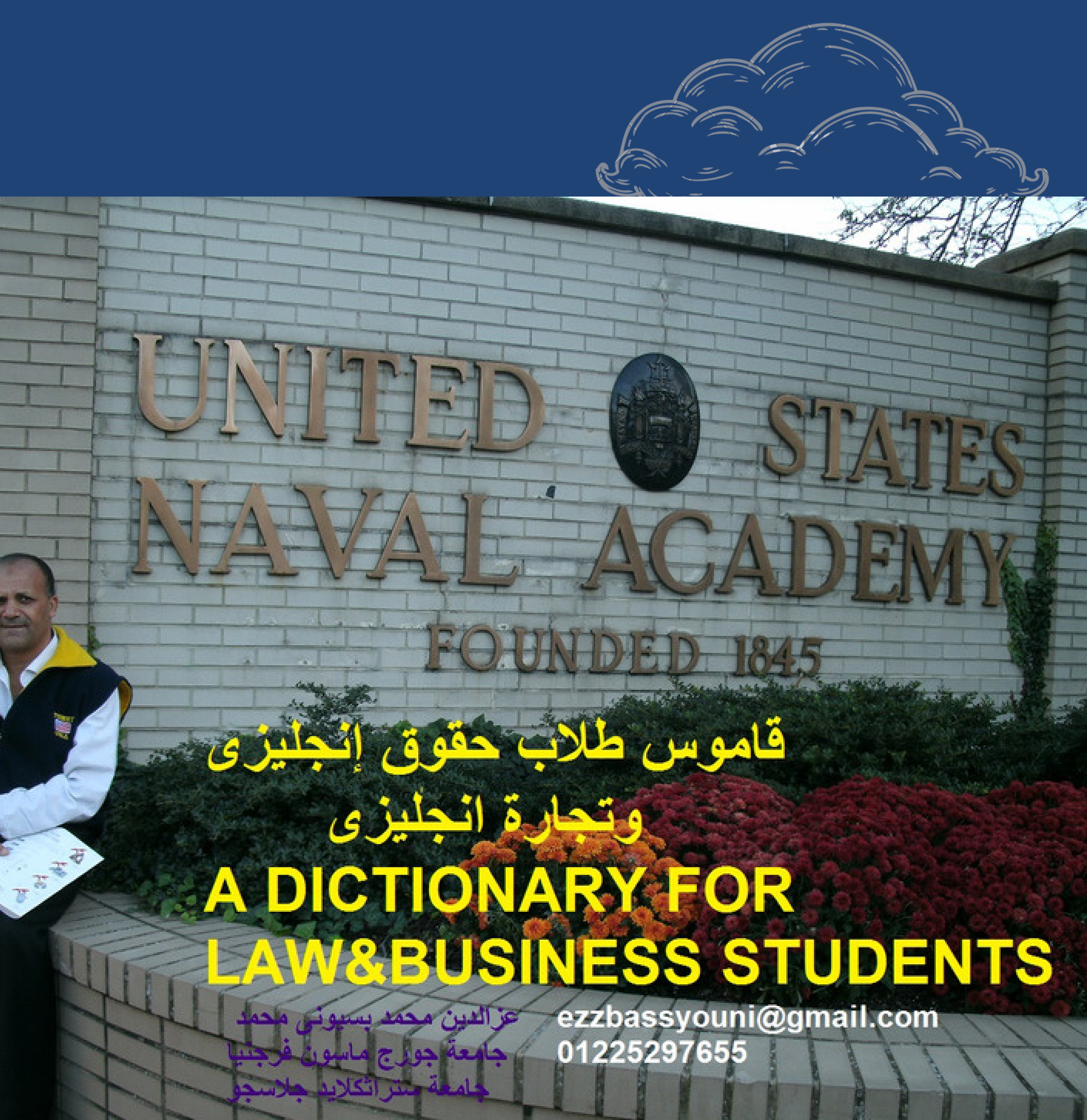




قاموس حقوق وتجارة إنجليزي

LEGAL DICTIONARY COMMERCE DICTIONARY

قاموس طلاب حقوق
إنجليزي وتجارة إنجليزي

A DICTIONARY FOR LAW & BUSSINESS STUDENTS

عزالدين محمد بسيوني
جامعة جورج ماسون الولايات المتحدة الأمريكية
جامعة ستراث كلايد جلاسجو
EZZELDIN MOHAMED BASSYOUNI
ezzbassyouni@gmail.com
01225297655

A DICTIONARY FOR LAW & BUSINESS
STUDENTS
COMMON ERRORS IN DRAFTING &
EDITING CONTRACTS

Legal Dictionary
Commerce Dictionary

عز الدين محمد بسيونى محمد

الطبعة الأولى ٢٠٢٣\٦\١٤

دبلوم جامعة ستراث كلايد المملكة المتحدة

دبلوم جامعة جورج ماسون ولاية فرجنيا ودبلوم الجامعة الأمريكية بالقاهرة

ezzbassyouni@gmail.com

01224297655

01501616432

رقم الإيداع

5910\2023

الترقيم الدولي

978-977-94-4962-3

مقدمة

تحتاج المكتبات العربية الى مزيد من الجهود لزيادة مصادرها من القواميس القانونية والتجارية الأجنبية التي تناسب طلاب أقسام حقوق إنجليزي وتجارة انجليزي في مصر والجامعات العربية ولما كان إعداد الطلاب في تلك الأقسام يحتاج إلى جهد كبير ومحتوى أكاديمي يلبي احتياجات ومتطلبات التخرج لمواجهة سوق العمل فكان من اللازم والواجب إعداد هذا الكتاب ليساعد الطلاب في رحلة دراستهم وقد حرصت على إثراء الطلاب بالمصطلحات القانونية والتجارية المستخدمة في التعاملات الدولية التجارية وكذلك اللغة القانونية في المحاكم الأوروبية والأمريكية ببساطة ودون تعقيد أو إسهاب في غير موضعه وعرجت في الكتاب بعد عرض أهم المصطلحات القانونية والتجارية إلى الحديث عن أهم الأخطاء المستخدمة في صياغة العقود الأجنبية الدولية وكيفية الصياغة بطريقة احترافية حيث لا تتوافر مصادر عربية ومؤلفات كثيرة في هذا الصدد ويأتي الكتاب ليفتح آفاق طلابية للعمل في مجالات التوكيلات الملاحية والشحن والموانئ وشركات التأمين والبنوك والشركات المالية وشركات الطيران والمطارات والتوكيلات العالمية لمساعدة طلاب الحقوق للحصول على شهادة التحكيم الدولي والترافع أمام جهات التحقيق والقضاء الدولية وتحرير العقود ومراجعتها وصياغتها بطريقة صحيحة قانونية متوافقة مع القوانين الدولية

عز الدين محمد بسيونى

جامعة جورج ماسون الولايات المتحدة الأمريكية

الإسكندرية

14/6/2023

مسرد قائمة أهم الكلمات القانونية – التجارية وقاموس المحاكم الأمريكية لطلاب حقوق
إنجليزي وتجارة إنجليزي قائمة السبعة آلاف 7000

عزالدين محمد بسيوني

ماستر جامعة جورج ماسون ولاية فرجينيا ودبلوم AUC القاهرة

دبلوم جامعة ستراث كلايد المملكة المتحدة ezzbassyouni@gmail.com

Subsidiary punishment	عقوبة إضافية	Alterations	تغيرات
To serve a punishment	ينفذ عقوبة	Combat	يواجه-يكافح
Admissible	مقبول	Non-retroactivity	عدم رجعية القانون
Real service of the sentence	تنفيذ حقيقي للعقوبة	Harsher provisions	نصوص أشد
Suspended punishment	عقوبة مع إيقاف التنفيذ	Tyranny	طغيان
Assumed	مفترض	Despotism	استبداد تحكم
Prescription of the punishment	تقادم العقوبة	Moment of commission	لحظة ارتكاب الجريمة
Pardon of the punishment	العفو عن العقوبة	To consummate	ينهي – يتم
To impute	يستند إلي	Lenient rule	قاعدة أخف تساهل
To enter into force	يبدأ نفاذه	Justification	تبرير
Promulgation	إصدار القوانين - نشر	Pending appeal	أثناء نظر الطعن-الاستئناف
Repeal	يلغي ابطال الغاء	Legal stability	استقرار قانوني
Abrogate	يلغي-يبطل	extinction	انقضاء- انقراض
Complete immunity impunity	إفلات من العقاب حصانة	Acute problems	مشكلات حادة
Cause of non-liability	مانع مسئولية	Suspend - Sustain	يوقف
Absolving from punishment	إعفاء من العقاب	Insanity	جنون
Legal impact	تأثير قانوني	Mental deficiency	عاهة عقلية
Service of the sentence	تنفيذ الحكم / العقوبة	Compulsion	اكراه
Jail	سجن	Dropping punishment	اسقاط العقاب
Release	يفرج عن	Co – offenders	مساهمين في الجريمة

Fine	غرامة	Restrict	يقيّد
Recidivism	عودة إلى الإجرام	Additional	إضافي
Rights	حقوق	Gradation	تدرج
Privileges	امتيازات	Duration of the penalty	مدة العقوبة
Thorny problems	مشكلات شائكة	Correctional penalties	عقوبة الجنج
Assess	يقدر – يقيم	Imprisonment with labor	حبس مع الشغل
Expose	يعرض	Punitive suffering	إيلام عقابي
Deduce	يستنتج	Deprivation of liberty	سلب الحرية
Sanctions	جزاءات- عقوبات	Accessory penalty	عقوبة تبعية
Disciplinary sanctions	جزاءات تأديبية	Wipe out	يمحو
Dismissal from public office	عزل من الوظيفة	Hesitation	تردد
Separable	قابل للفصل	Intermediate	وسيط
Amendments	تعديلات	Temporary laws	قوانين مؤقتة
Independently	على انفراد	To prosecute	يلحق جنائياً
Recidivist	عائد إلى الإجرام	To regain force	يعود إلى السريان
Primary offender	مجرم مبتدئ	To bar	يعيق
Delicate	دقيق – صعب ذو كياسة	To prohibit	يمنع – يحظر
Concrete appreciation	تقدير واقعي	Omission	امتناع
Abstract evaluation	تقدير مجرد	Firmly	بحزم
General trend	الاتجاه العام	Consistently	باستمرار
Specific effect	أثر محدود	Critical of	منتقد
Accordingly,	بالتبعية	Legally Found less	لا أساس له في القانون
Envisage	يعتبر – ينظر إلى متوخى تصور	Doctrinal controversy	جدل فقهي
Eligible for	مرشح لـ	Infringement	انتهاك
Leniency	رأفة	Perspective	إطار منظور
Substantive rule	قاعدة موضوعية	Adultery	جريمة الزنا
Eliminate	يستبعد	Homosexual intercourse	لواط ممارسة الرزيلة
Criminally protected	مصلحة محمية	Wrongdoer	مرتكب الفعل

interest	جنائياً		الخاطئ
Reasoned will	إرادة واعية	Compensatory damages	تعويض مالي
Guilty will	إرادة أئمه	Substantial	جوهري كبير مكين
Expound	يوضح – يفصل يفسر	Vagrancy	تشرذ التشرذ
Doer	فاعل	Mental element	ركن معنوي
Aggrieved party	الطرف المضرور مظلوم	Guilty mind	إرادة مذنبه
Tort	خطأ تقصيري جنحة	Culpability	إثم إذئاب
To deploy	يبدل تحرك القوات ينتشر	Criminal offences	قصد جنائي
Defamation	قذف	Numerous	متكاثر متعدد
Indecent assault	هتك عرض	Convicted person	محكوم مدان
To breach	ينتهك	Social stigma	وصمة اجتماعية
Social hierarchy	تدرج اجتماعي	Violation	انتهاك
To injure	يضر ب انزل الضرر	Adversary	خصم عدد
Mere	مجرد	Breach	انتهاك – خرق
Private dispute	نزاع خاص	Probity	أمانه استقامة
provision	نص خاص	integrity	نزاهة
Rectitude	استقامة سداد الرأي	Institute an action	يرفع الدعوي
Ethic	أخلاقيات	Public servant	موظف عام
Violator	مخالف – منتهك	Corruption	رشوة – إفساد
Special tribunals	محاكم خاصة	Rules of evidence	قواعد الإثبات
Bribe	رشوة	Legal discipline	تخصص قانوني
Approach	معالجة نهج اسلوب	Due pensions	النفقات الواجبة معاش
Moral element-Mens Rea Actus Reus	الركن المعنوي	Summon	إعلان إنذار قضائي
Universally admitted	متفق عليه بالإجماع	Prescribe	يصف
Participant . accomplices accessory	مساهمون	Mitigation	تخفيف
Ignorance of law is no excuse	الجهل بالقانون ليس عذراً	Aggravation	تشديد

Illicit character	صفه غير مشروعة	Coercion duress	إكراه اجبار
Presupposition	شرط أولي للجريمة افتراض	Mandatory	إلزامي تفويض ندب
Legal state	حالة قانونية	Premeditation	سبق إصرار
Abuse of confidence	خيانة الأمانة	discretionary	اختياري تقدير
Embezzlement	تبيد - اختلاس	Vices of consent	عيوب الرضا
False testimony	شهادة الزور	Mistake – error	الغلط
Aggravating circumstances	ظروف مشددة	Essential mistakes	الغلط الجوهري
Exempting circumstances	ظروف معفية (موانع العقاب)	Mistake relating to quality	غلط في الصفة
Excuse of minority	عذر صغر السن	Mistake relating to the identity	الغلط في الشخصية
Extenuating judicial circumstances	ظروف قضائية مخففة	Fraud	التدليس الغش
Hiding fugitives from justice	إخفاء الهاربين من وجه العدالة	Maneuvers	وسائل – طرق مناورات
Scope	نطاق	Duress	إكراه
Bodily integrity	سلامة البدن	Violence	عنف - إكراه
Offender co-offenders	الجاني	Physical violence	إكراه مادي
Abortion	إجهاض	Moral violence	إكراه معنوي
Permanent incapacity	عاهة مستديمة	Exploitation	استغلال تسخير
Seals	أختام	Lesion	غبن الأذى
civil	المدني	Obvious legerity	طيش بين
To let	يؤحي يوجر	Onerous contracts	عقود المفاوضة
Irrevocable	غير قابل للعدول عنه	Beneficiary	المستفيد
Contract inter – absent	العقد بين الغائبين	Discharge	إبراء مخالسته
Validity	صحة صلاحية	Datio in solutions	الوفاء بمقابل - البيانات
Void	باطل	Facultative solutions	الإلتزامات التضامنية اختياري مخير
Voidable Revoke	قابل للإبطال	Solidarity-joint obligation	الإلتزامات التضامنية تضامن تكافل
To vitiate	يعيب افسد ابطل	Fraction	نصيب كسر
Non – controlled passion	هوي جامح	Passive solidarity	تضامن سلبي

Personal status	الأحوال الشخصية	Sum	مبلغ من النقود
Pecuniary value interest	مصلحة ذات قيمة مالية	Guarantee	ضمان / تأمين
Creditor	دائن	Delict fault	خطأ تقصيري جرم - جنحة
Debtor	مدين	Tort	فعل ضار مسئولية تقصيرية
Defendant	المدعي عليه	Engagement	تعهدات
Good faith	حسن النية	Drawer	الساحب
Insolvency	إعسار الإفلاس	Bill of exchange	كمبيالة
To waste	يبدد	Surety ship	الكفالة الضمان
Intestate	بلا وصية	Unity of debt	وحدة الدين
imputable	يعزى إلي قابل للاسناد	Extinction	انقضاء
Stipulate	يشترط تعاقدى	Release	إبراء
In lieu of	بدلاً من	Minor	قاصر
Express provision	نص صريح	Burden	عبء
To renounce	يتنازل عن	Abrogate	يلغي
Liquidation	تصفية	Mandate	وكالة
Forced execution	تنفيذ جبري	Defunct	المتوفى
Compensation	مقاصة	Acceptor	القابل المسحوب عليه
Reciprocal representation	التمثيل المتبادل النيابة التبادلية	Endorser	المظهر
Citation to appear	تكليف بالحضور	Plurality of bonds	تعدد الروابط
Bearer	الحامل المستفيد	Incapacity	عدم أهلية
Recourse	رجوع	Consent	رضا
Novation	تجديد	Mandatory	وكيل
prescription	تقادم	Revoke	ألغى السحب
Bad reputation	سمعة سيئة	Contemplate	يتوقع يفكر ملياً
Gambler	مقامر	Timber merchant	تاجر أخشاب
Bad faith	سوء نية	Redemption	إسترداد
No room	لا مجال	Compulsion	إجبار
total	كلى	Genuine payment	وفاء حقيقي
partial	جزئى	Deed	وثيقة صك
To modify	يعدل	Loan	قرض

To extinguish	ينهي أحمد نار	Unilateral will	إرادة منفردة
To reject	يرفض	Unjust enrichment	إثراء بلا سبب
Obligation to give	الالتزام بعتاء	Convention	اتفاق
Obligation to do	الالتزام بعمل	Offer	إيجاب عرض
Obligation to abstain from doing	الالتزام بالامتناع عن عمل	Acceptance	قبول
Right of following	حق التتبع	Right of preference	حق الأفضلية
Right of hypothec	حق الرهن	Real securities	التأمينات العينية
The vendor	البائع	Bankrupt	مفلس
The purchaser	المشتري	Bankruptcy	الإفلاس
The person of inherence	الدائن	The sale	البيع
Right in rem	الحق العيني	Legal privilege	إمتياز قانوني
Pecuniary value	مظهر مادي قيمة نقدية	Erga Onnes	في مواجهه الكافة
An assignment of a right	حوالة انتقال الحق	Legal tie	رابطة قانونية
Transfer of a debt	حوالة انتقال الدين	Encroachment	تجني أو إفتراءات
Testate	ايضاء	Obligation	الالتزام
In testate	بلا وصية	Extinction of obligation	انقضاء الالتزام
Succession	تركة ميراث	An indemnity	تعويض
Ipso facto	تحصيل حاصل	Non-performance	عدم التنفيذ
Valid- void	صحيح	Damages	الأضرار
Null	باطل	Legal bond	رابطة قانونية
Liable	مسئول	Right in personal	الحق الشخصي
Determinate	مُعين	The person of incidence	المدين
Vague	غامض	Private property	ملكية خاصة
Latitude	مجال هامش خط عرض	Public domain	ملك عام
enjoined	اشتراط	Moral grounds	أسباب أو دوافع أخلاقية
Abstention	امتناع	Fiscal reasons	أسباب ضريبية
Ownership	ملكية	Tangible	مثلي محسوس
Disposal	تصرف تخلص من	Presumption	فرضية
Non – execution	عدم التنفيذ	lessor	المؤجر

Execution	تنفيذ	Thing leased	الشئ المؤجر
Corporeal thing	شئ مادي	Loopholes	ثغرات نوافذ
Popular sense	الدارج	Modalities	يخضع لـ قيود
Alienation	نقل ملكية	Immovable	عقاد
Conveyance	نقل تداول وثيقة تفريغ	Term	أجل
Ascertain	أكد	Lessee	المستأجر
Premises	عقاد منزل مسكن	Facultative obligations	الالتزامات البديلة مخير اختياري
Joint obligation	الالتزامات المشتركة	Divisible	قابل للتجزئة
Dissolution	انحلال	Illegal	غير قانوني
Suspensive condition	الشرط الواقف	Casual condition	الشرط الأجل
insolvent	معسر	Presumed intention	النية القصد المفترض
Estimative term	الأجل الفاسخ	Anticipated payment	الدفع المسبق
Dissolve	ينحل	Conjunctive	مزدوج
Heirs	وارث خلق	Indivisible	غير قابل للقسمة
Un lawful	غير مشروع أو غير قانوني	Resolutely condition	الشرط الفاسخ
Potentate condition	الشرط الإرادي	Protestation condition	الشرط الاحتجاج
Annuity	راتب سنوي معاش	Suspensive term	الأجل الواقف
Postponed	مؤجل	Tacitly	صمينا
For feature of the term	سقوط الأجل	Infringement	خرق انتهاك
Deviance	انحراف	Contract of lease	عقد إيجار
Enforcement	التنفيذ جبراً	Emanating from	صادر عن
Rescission	البطلان	Tribunal	محكمة ابتدائية
Maritime law	القانون البحري	Penal law	قانون العقوبات
Arbitration	تحكيم	Hypothec	الرهن العقاري مراهن
A testator	الموصى بتركه	To have Jurisdictions	ولاية القضاء
Precisely	على وجه الدقة	Lease	الإيجار
Lessor	المؤجر	Lessee	المستأجر

Self determination	تقرير المصير	Defendant	المدعي عليه
Plaintiff	الشاكي المدعي	Prescription	التقادم
financial liability	ذمة مالية	Corporations	الشركة المساهمة
Common-law	القانون العام	Alienation	تنازل تعرف
Servitude	حق الارتفاق	Defendant	المدعي عليه
Claim	دعوى إدعاء	Litigation	نزاع
Jurisdiction	ولاية قضائية	Felony	جناية
Cassation	طعن بالنقض	Tribunal of 1 st instance	محكمة ابتدائية
Court of appeal	محكمة استئناف	Martial Court	محكمة عسكرية
Homogenous traits	صفات متجانسة	To facilitate	يسهل
Varied	متنوع	In connected with	مرتبط بـ
Devoted to	مخصص لـ	Crimes	جنايات
Misdemeanors -ours	جرح	Contraventions	مخالفات
Death penalty	عقوبة الأعدام	Ordinary detention	السجن العادي
Fine	الغرامة	To exceed	يتجاوز
Prescribed by the law	منصوص عليه قانون	Relative gratuity	جسامة نسبية
Metromedia stage	مرحلة وسطي	Aforesaid	سابق الإشارة إليه
Irrespective of	بفض النظر عن	To deem	إعتبر إعتقد
Substantive penalties	عقوبات أصلية	Appropriate	ملائم مناسب
Principal penalties			
Self sufficient	كاف بذاته	Confiscation	مصادرة
Removal From public office	عزل من الوظيفة العامة	Police supervision surveillance	مراقبة الشرطة
Deprivation of privileges	الحرمان من المزايا	Substantive rules	قواعد موضوعية
Procedural rules	قواعد إجرائية	Differential	نسبة
Unsound	غير سليم غير صحيح	Manifest	ظاهر واضح
Interrogator	مستجوب	Permissible	مقبول مسموح
Suspended sentence	عقوبة مع إيقاف التنفيذ	Prescription of sentence	تقادم العقوبة
Court of Assize -cassation	محكمة الجنايات	Preparatory investigation	تحقيق ابتدائي

Committed for trial	إحالة إلى المحكمة	Prescription of the public action	تقادم الدعوي الجنائية
In flagrant - flagrancy	أثناء حالة التلبس	Intrinsic gratuity	جسامة ذاتية
Underline	يمكن وراء	Rational reasoning	تفكير عقلائي
Consequent up on	مبنى على	Emanating From	ينبع من
Decisive	حاسم	Refute	يفند يضحض
Culpability Murder	إذئاب إثم	Social readapt ability	تأهيل اجتماعي
Reclassify	يعيد تصنيف	Elimination	إستبعاد
Lessen	يخفف من	Case – load	كم القضايا
Common law offences	جرائم عادية	Political offences	جرائم سياسية
Political offences	جرائم عسكرية	Autonomy	ذاتية – استقلالية
Despotic	استبدادي	Legislations	تشريعات
Reclusion -detention - arrest	اعتقال	Bodily constraint	إكراه بدني
To bar	يمنع	Abolition	إلغاء ابطال
Peculiarities	خصائص مميزة	Extradition	تسليم المجرمين
Political refugee	لاجئي سياسي	In prejudice of	إضرار ب
Assembly	تجمع	Entity	كيان
Purely nature	طبيعة بحتة	Illegal detention	إحتجاز غير مشروع
Campaign	حملة	Founded on	مؤسس على
To gain precedence over	يرجح على	Eligible to	مرشح لـ قابل لـ
Mixed offences	جرائم مختلطة	Decree	مرسوم مفهوم بقانون
Accomplices Accessory co-offenders participants	شركاء مساهمون اجراميا	Voluntary homicide	قتل عمد
Dignity	كرامة	Integrity	نزاهة
Sedition	عصيان	Rebellion	تمرد
Deserting the Army	الهرب من الجيش	Voluntary mutilation	التشويه الطوعي
Breaching the military discipline	مخالفة النظام العسكري	Extortion	غصب نهب ابتزاز
Deterioration	اتلاف / تخريب	Overlapping	تداخل
Military code	قانون الاحكام العسكرية	Military tribunal	محكمة عسكرية
To declare	يعلن	Minors	قصر أحداث

Conflict of Jurisdictions	تنازع الاختصاص القضائي	Extradition	تسليم المجرمين
Flexibility	مرونة	Comprehensive	شامل عام
Unique	فريد	Dismissal from military service	الرفت من الخدمة العسكرية
Lowering the military rank	تنزيل الرتبة أو الدرجة العسكرية	Non-intentional wrongs	أخطاء غير عمدية
Infringement	انتهاك خرق	Compatible with	متوافق مع
Long established custom	عرف مستقر منذ القدم	Justification	الإباحة
Converse aspect	وجه مقابل	Bodily integrity	سلامة الجسد
Reverse	عكس	Hierarchy	تدرج
Imminent danger	خطر حال داهم	Aggressor	معتدي
Beneficiary	مستفيد	Retreat	يتراجع
Immunity	حصانة مناعة	Obstacle	عقبة
Hinder	يمنع	Causes of non-liability	موانع المسؤولية الجنائية
Non-guilty will	إرادة غير آثمة	Mental insanity	عاهة عقلية جنون
Subjective nature	طبيعة شخصية	Difference in essence	فارق في الجوهر
Verdict	حكم قضائي		
Insane	مجنون	Security measure	تدبير احترازي
Infliction	توقيع انزال	Tortuous character	شخص ملتوى متعرج
Vicariously Liable	مسئول عن فعل غيره	Causes of un punish ability	موانع العقاب
Absolving excuses	موانع العقاب	Exemption	إعفاء
Social utility	منفعة اجتماعية	To denounce	يبلغ عن
Numerous	عديد متعدد	Restrictive	ضيق
Defamation	قذف - السب	Elements	عناصر
Relative Justification	إباحة نسبية	Absolute Justification	إباحة مطلقة
Absolute Justification	إباحة مطلقة	Principal	فاعل أصلي في الجريمة
Accessory Accomplices perpetrators	شريك في الجريمة	Exposed to danger	معرض للخطر
To urge	يحرص - يدفع	Intervening	المتداخل
Effectuate	ينفذ يقوم ب	Fake	مزيف

Search warrant	أذن بالتفتيش	Arrest warrant	أمر بالقبض على
Confronted with	يواجه ب	Mistake of facts	غلط في الوقائع
Void of effect	لا أثر له	Equate with	يسوي بين
Erroneous belief	اعتقاد خاطئ	Deform defamation	يشوه
Intentional offences	جرائم عمدية	Criminal intent	قصد جنائي
Negligence	إهمال	Attributable	يسند إلى
Equation	مساواة	Exceeding	تجاوز
Bodily injury occasioning death	ضرب مفض إلى موت	Culpability	اثم إذئاب عمد
Dictated by	يفرضه يتطلبه	Common sense	منطق سديد
In good faith	يحبس بينه	Derogate from	يخرج عن
Talion	قصاص	Compensation	دية تعويض
Confirmation	تأكيد	Manifestation	مظاهر تعبير
To postulate	يتطلب -مسلمة - فرضيه	Hire –purchases	بيع بالتقسيط
Distrained	مجوز عليه	Distress	حجز على الأموال
Bound to	ملزم ب	Judicial proceedings	إجراءات قضائية
To contradict	يناقض	To appeal	يطعن - يستأنف
Certainty	يقين	To contest	ينازع
Opponent- Rival	خصم	In furtherance of his right	إقتضاء لحقه
Delegated legislation	تشريع تفويض	Preventive detention	حبس احتياطي
To detain	يحبس	To retain	يحتجز أمانة
Personal status law	الأحوال الشخصية	Sexual intercourse	إتصال جنسي
Acts of correction	أفعال التأديب	Tutor	معلم
Corporal punishment	عقوبة بدنية	Deception	نصب خداع تدليس
De posit	وديعة	Imminent	حال داهم
Vengeance -Revenge	انتقام	Compel- enforce	يجبر
Dis-Obedient	غير مطيع	Deviance- deflect	إنحراف
Ward- apprentice	صبي متدرب قاصر تحت الحراسة	Wounding occasioning death	جرح مفض إلى الموت
To dispense with	يستغني عن	Heated debate	جدل حاد

Abortion	إجهاض	Fetus	جنين
In exigent circumstances	في الظروف القهرية	Epidemics	أوبئة
Deploy	يبدل يحرك القوات	Due care and attention	العناية والإنتباه الواجبة
Concrete result	نتيجة محدودة	Gross	جسيم فاحش
Inadvertently	سهواً بدون يقظه	To amputate	يقطع يبتتر
Manifest	واضح – جلي	Controversial issues	مسائل مختلف عليها
Competing theories	نظريات متنازعة	Irreproachable	لألوم عليه لإعفاء عليه
Undisputable	لا نزاع عليه	In default	في غياب
Paradoxical	متعارض متناقض	Burden of proving	عبء إثبات
Lawfulness	مشروعية	Direct exploitation	إستغلال مباشر
Commonly admitted	مجمع عليه	Public utility	نفع عام
Arbitration panel	هيئة تحكيم	Seizure	ضبط إستيلاء
Pre-trial detention	حبس احتياطي	Obligatory	ملزم
Validity	صلاحية	Conformity with law	تطابق مع القانون
Envisaged	مقصود مستهدف متصور	Margin	هامش
Competence court	اختصاص	Judicial police officer	مأمور ضبط قضائي
Mere individual	فرد عادي	Good faith requirement	شرط حسن النية
Avenging a personal insult	الانتقام لاهانة شخصية	Refrain	يمتنع
For fear of	خشية أن	Nasty effects	آثار سيئة
Apparent Linkage	ارتباط ظاهر	Prosecution attorney	عضو النيابة العامة
Detained in pre –trial custody	محبوس احتياطياً	Execution debtor	المدين المحجوز على أمواله
To usurp rap	يغتصب	To encompass	يشمل – يستغرق
Invalid grounds	أسانيد غير سليمة	To avail	ينفع
To invoke	ينفع – يستند إلى	To deploy	يبدل ينتشر
Cross examination	استجواب محكمة	summon	استدعاء للمحكمة
Arraigned-subpoena	استدعاء للمحكمة	Rebut refute	دحض فند

Compulsion duress	اكراه-تدليس	Exigent force	قوى قاهرة
Compelling force	قوى قاهرة	Majeure force	قوى قاهرة
Stringent conditions	شروط صارمة مقيدة	Literally	بالمعنى الحرفي
perils	مخاطر	To cite	يذكر
Time of occurrence	وقت الحادث	Assailant	مهاجم معتدى مقتحم
construction	انشاءات	Fleeing	هروب وفرار
Normal course of events	المجرى العادى للامور	Malleable	سهل التطبيق طيع
Surrounding circumstances	ظروف ملابسة	Law enforcement officer	مامور الضبط القضائى
Legitimate	شرعى قانونى	To debase	يهبط ب
Fictions danger	خطر وهمى	Detect crimes	يكشف عن الجرائم
intruder	دخيل مقتحم - متسلل	In competence	عدم اختصاص
Premeditation	سبق اصرار	Grievous	جسيم شديد بشع
In anticipation of	على نحو استباقى	To rebut - refute	دحض فند-اثبت العكس
Retaliation	انتقام قصاص	Abduction	إختطاف انسان
peril	خطر	Trial judge	قاضى الموضوع
Consummated	تام مكمل	Wide discretion	سلطة تقديرية واسعة
To plead	يدفع ب مرافعة	Self-contradictory	تناقض ذاتى
To stab	يطعن بألة حادة	Extenuating judicial circumstances	ظروف قضائية مخففة
To cease	يتوقف	Vitiated consent	رضا معيب - مفسد
Altercation	مشادة-مشاجرة	To defraud	يغش
Instantaneous offences	جرائم وقتية	False pretenses	جريمة النصب- التدليس
Re capture	يسترد-ياسر	Irrelevant	ليس له علاقة بالموضوع
Dispossess	يجرد من	Alcoholism	إدمان الكحول
Repetitive offences	جرائم متتابعة الافعال	Public decency	الحياء العام

Redundant	زائد - عاطل عن العمل	Vagrancy	تشرّد
Personal decency	حياء- عرض	Falsify counterfeiting	يزور -مزور- ليس حقيقي- تزيف
Indecent exposure	فعل فاضح	Smuggle	يهرب
Liberty of conscience .faith	حرية العقيدة	Incurable patient	مريض عضال لايشفى
Privacy	خصوصية	Misleading practices	تدليس
Immunity of the house	حصانة المسكن	Possessing a conscious will	لدية إرادة واعية
Liberty of labor	حرية العمل	Public funds	أموال عامة
To force	يجبر	Material element	الركن المادى للجريمة
Blackmail	يبتز- ابتزاز	Criminal conduct	السلوك الفعل الإجرامى
Depredations	تخريب نهب -سلب	Criminal result	نتيجة إجرامية
Willful damage	إتلاف عمدى	Causal link	علاقة السببية
Criminal trespass	إنتهاك حرمة وملك الغير	No offences without an Actus Reus	لا جريمة بدون نشاط مادى- فعل إجرامى
Orphanage	ملجأ ايتام	Vagrant	متشرد
To deflect	يغير مسارة ينحرف	Implicated in	متورط فى
To avert	يتفادى	Outward act	فعل خارجى
Infant	طفل غير مميز	Offender	المذنب
Offences of commission	جرائم إيجابية	False keys	مفاتيح مصطنعة
Offences of omissions	جرائم امتناع	Argued against	ضغينة ضد
Divulgation	إفشاء السر	Strangle	يخنق- يقيد الحريات
pseudonym	إسم مستعار	To invoke	أحتجاج طلب مساعدة
Plenipotentiaries	مفوضين	Equivocal	غامض مريب
Irresistible force	قوة لا يمكن مقاومتها	Recrudesce	إنتكس نشط من جديد
Pension	نفقة معاش	Altering	تغير
Adjudicate	يفصل فى قضية	Lethal drink	شراب قاتل
Suffocate	يخنق	Contend	يتنازع- ناضل- أكد

Alteration of the truth	تغير الحقيقة	Ultimate aim	الغرض النهائي
Cessation	توقف	Deceased	المتوفى
Prescription of the criminal action	تقادم الدعوى الجنائية	Restricted to	مقصود على
Practicing debauchee	ممارسة الفجور	Dispossess of	نزع الملكية
Summon .Suboena	يكلف بالحضور	Un equivocal acts	أفعال لا تثير شكاً
degradation	إنحلال تدهور	To purse	يطارد يتعقب
Conjugal domicile	مكان إقامة الزوجين	Irreversible	لارجعة فية
Label	تكليف قانوني	To resolve to	ينعقد عزيمة على
Offences of prejudice	جرائم الضرر	Felony	جريمة
Offences of peril	جرائم الخطر	Indicative of	دال على
Potential harm	ضرر محتمل	Recidivist	عائد الى الاجرام
Delineate boundaries	يرسم حدود	Occasional offender	مجرم عارض
Demarcation	ترسيم حدود	Adjacent	مجاور
Personal inability	عجز شخص	Counterfeited key	مفتاح مقلد
Causation	علاقة السببية	Deception	غش -تدليس
Aggravated harm	ضرر جسيم	Dubious	محل شك -مريب
Contribute	يساهم	Money counterfeiting	تزيف العملة
Amputation	بتر عضو-البتر	Instantaneously	فورا تلقائي
Violate	انتهاك -خرق	Peculiarity	خصوصية
Preparatory acts	أعمال تحضيرية	Culpable will	إرادة آثمة
Thwarted	تم إفشالة-أحبط	Guilty will	إرادة آثمة
To erect	يقيم -منتصب - مستقيم	Involuntary reasons	أسباب غير طوعية
Encompass	يشمل-يطوق	Negligent wounding	جرح غير عمدى
It is revealed that	اتضح ان	Appertaining to	ينتمى الى تعلق ب
Complete attempt	شروع تام	Legal authorization	تصريح قانوني
Trivial	تافهة بسيط	Non -intentional offences	جرائم غير عمدية
Harden into	تحمل المشاق- تشدد- تبلور فى	Abortion	إجهاض
Internalize	يبطن -داخليا	Triggering device	جهاز اطلاق
Burglary	سطو		

			الرصاص الزناد
Jimmy	عتلة أداة للكسر	Gist	جوهر
Intentional offences	جرائم عمدية	False testimony	شهادة زور
Infirmity	عاهة الوهن عجز	Smuggling	تهريب
Personal incapacity	عجز الشخص	Prohibited goods	بضائع محظورة
Conceivable -conceptive	متصور	Differential fine	غرامة نسبية
disfigure	يشوه	Relative fine	غرامة نسبية
unfit	غير صالح	Assuredly	يقيناً
Voluntary abandonment	عدول اختياري	Unveils	يكشف
A cheque without cover	شيك بغير رصيد	Collective criminality	اجرام جماعي
Importing unlicensed goods	استيراد بضائع غير مرخصة	To flee	يهرب
Desist	يتراجع	Multiplicity of offenders	تعدد الجناة
Utilitarian	نفعي منفعي	Perception	ادراك
External constraint	ضغط خارجي	Spilt offences	جرائم منفصلة
Spontaneous	تلقائي	Distinctly	إستقلالا
Unfeasible	غير قابل للتنفيذ	Motionless	لاحرك فية
Antidote. antivenomous	ترياق دواء	To rifle	بندقية -قذف بقوة-ينشل-نهب
To ripe off	يجرد من الملابس	Divergence	إختلاف - انحراف-تشعب
Indecent acts	الأفعال المخلة بالآداب العامة	Jointly liable	مسؤولون معاً
Contemplated result	النية المقصودة	Subjectivist tendencies	اتجاهات شخصية ذاتية
To procure miscarriage pregnant .Abortion	يجهض المرأة الحامل	Dependent	تابع
Arsenic	مادة الزرنيخ	Operational inapplicable	غير قابل للتطبيق
Factual impossibility	الاستحالة الواقعية	Incurred	تكبدها-مستحق- متحمل
Material impossibility	استحالة مادية	Legal qualification	تكيف قانوني
Domicile	مسكن-الاقامة	Adultery	الزنا
Relative impossibility	استحالة نسبية	Complaint of the victim	شكوى المجنى عليه

Defect of object	غياب الموضوع	Substantial acts	أفعال جوهريّة
Contemplated	مستوخاه - مقصود - متأمل	Tie of criminal participation	رابطة المساهمة الجنائية
Improperly handled	لم يحسن إستعماله	Hypothesis	فروض - إفتراض
To incline	يمل الى - انحدر	Aggregate	مجموع كلي اجمالي
Mere	بحت - مجرد - صغير	Allude	لمح أشار
Fraudulent maneuvers	تدليس - غش - مناورات	Insinuation	تلميح - تعريض
Fastenings	اقفال	In flagrant	في حالة تلبس
Capital importance	اهمية قصوى	Mitigating excuse	عذر قانوني مخفف
Repression	قمع - كبح عقاب	Minority	أقلية - سن صغير
Willful damage	اتلاف تخريب	Harboring fugitive from justice	إخفاء الفارين من العدالة
Note explicative	مذكرة إضاحية	Premeditated intent	سبق إصرار
To comprehend	يفهم	To cancel stolen goods	إخفاء المسروقات
Subterfuge	حيله زريعة	Devoted to	مخصص ل
Intermediary	وسيط	To infer	إستنتج
Instigation	تحريض	Opposite case	الحالة المقابلة
Exempt from all penalty	يعفى من كل العقوبة	Armed robbery	سرقة مع حمل السلاح
To disclose	يكشف عن	Objective liability	مسئولية موضوعية
Superfluous	زائد عن الحاجة	Liability without fault	مسئولية بلا عيب
To assimilate	استيعاب - يماثل	No liability without culpability	مسؤولية بغير اثم
Opposite	وجهة النظر الاخرى	Secondary participation	مساهمة تبعية
Groundless	لايقوم على اساس	Involvement	تورط
Discrimination	تمييز	To temper	حالة وسطى - مزاج - يخفف
Instigator	محرّض	Line of demarcation	خط فاصل ترسيم حدود
Manifestations	توضيحات - مظاهر	Superfluous	زائد عن الحاجة

			غير مجدى
To unveil	يكشف عن	Vis/a/vis -vs	فى مواجهة
To espouse	يتزوج	Particularity	خصوصية
To take capacity	يفقد الاهلية	Specificity	خصوصية بالتحديد
Manipulate	تلاعب-يسيطر على	Implements	تنفذ
Malicious reporting	بلاغ كاذب	Outgrowth	نماء -نتيجة أثر
Misappropriation	اختلاس	Eager wish	رغبة عارمة
Intent of intervention	نية التدخل	Preconceived arrangement	اتفاق مسبق
Discernible	تمييز-قابل للادراك	Heinous crimes	جرائم وحشية
Implacable	تورط فى انزلق فى	Dominant views	الراى الغالب
Animosity	عداوة كراهية	Adamantly	يعتاد باصرار- على نحو قاطع
Mandate plenipotentiaries	تفويض-انتداب- مفوضون	Social dignity	احد اعيان المجتمع
Belongings	ممتلكات	To exhort	نصح حذر وصى حض
Band	عصابة	Instigator	محرض
Attenuation - dilution	توهين-تخفيف	Hesitant desire	رغبة مشوبة بالتردد
Exemption	اعفاء	Exhortation	دفع تحريض
Restricted to	مقصود على	Artifice	حيلة-التحايل
Logical outcome	نتيجة منطقية	Device	جهاز
Qualification	وصف قانونى	Firmly	يحسم
Legal label	وصف قانونى	Obtaining by deception	إقتناء بخداع بنصب
Forgery	تزوير	Objective seriousness	الجسامة الموضوعية
Official documents	محرر رسمى	Prevalent views	الراى الغالب
To convert into	يحيل الى	Half way solution	حل وسطى
To communicate	يتصل ب	Extravagant	مفرط باهظ
Analogy	قياس	Primary offender	مجرم مبتدى
Criminal conspiracy	مؤامرة جنائية	To dictate	يقرض يقرر
Agent provocateur	محرض استفزازى	Official document	محرر رسمى
To dissimulate	يخفى يتظاهر	To evoke	إستحضار
Law enforcement officers	رجال الضبط	Constraint-duress	إكراه

	القضائي		
Implement	التنفيذ أداة	Necessity	حالة الضرورة
Wipeout	يمحو	Incomprehensible	غير مفهوم
Remnants	بقايا	Misnomer	تسمية خاطئة
To gauge	يقدر - عداد	Error in justification	الغلط في الإباحة
Inadvertently	بشكل غير مقصود	To dictate	يملى
Reprieve	تأجيل أعطى مهلة	Estoppel	ما قلته حجة عليك
Contraband	تهريب بضائع	Odd	غريب
Reluctant to	متردد ف	Contemplate	فكر مليا - تأمل
Hesitation	تردد	Legitimate job	عمل مشروع
Manslaughter	القتل غير العمد	Demanding party	الطرف الطالب
Non-intentional homicide	قتل غير عمدى	To exact a debt	يحصل دين
Proprietor	مالك صاحب الملك	Predictable	متوقع - متنبأ به
Restitution	تعويض رد الملك الى صاحبة	Normal course of events	المجرى العادى للامور
Reciprocity	معاملة بالمثل	Pertaining to	متعلق ب
Liability for the probable result	مسؤولية عن النتيجة المحتملة	Precaution	إحتياط
Identity of sentences	وحدة العقاب	Reprieve	تأجيل - مهلة
Promissory note	سند إذني	Defamation	تشويه السمعة - قذف
Suspended sentences	عقوبة مع الإيقاف	Enshrined in	منصوص عليها
To initiate criminal proceedings	يحرك الإجراءات الجنائية	Probable intent	قصد احتمالى
To prosecute	يلحق جنائيا	Protegee	المحمى تحت الحماية
To be at large , fugitive	يظل هاربا	Hybrid	خليط
Convection	ادانة	Direct intent	قصد مباشر
Acquittal	براءة	Rigorous	صارم
To bar	يعوق	Reasoning by analogy	الاستدلال عن القياس
Founded on	مؤسس على	Inadmissible	لا يمكن التسليم به
Alleged act	الفعل المسند للمتهم	Fraud	خداع
Amnesty	عفو شامل	Inalienable	غير قابل للتصرف

Derogations	انتقاص استثناءات- الانتقاص	Detriment	عبث بالصالح- ضرر على حساب
Master mind	العقل المدبر	Promisor	الواعد
Fugitive	هارب	Concessions	تنازلات- امتياز حكومي
Implications	انعكاسات نتائج	Solicitation	التماس توسل
Promise	موعد لة	Explicit	صريح
Forbearance	امساك عن- احتمال	Absurdity	سخافة- سخف
Breach	انتهاك حرمة خرق	Extrinsic	طاريء
Trifling	مشتت تافه- عابث	Supersedes	يسبق
Notion of consensual		Surplus	فائض
Estoppel	ما تقوله حجة عليك	Mandatory	إجباري الزامي
Outrage	غضب انتهاك حرمة اهانة خطيرة	Nonrestrictive	غير مقيد
Gimmick	حيلة- وسيلة للتحايل	Antecedent	سالف اسبقية
Assent	موافقة	Non-voluntary license	رخصة إجبارية
Breached contract	خرق العقد	Preceded by	يسبق
Retroactive law	الأثر الرجعي	Commitment	التزام
Immune from liability	حصانة من المسؤولية	Pursuant	مطابق
Current biennium	فترة السنتين الحالية	Reprieve	إعطى مهلة تاجيل
Expenditure	مصروفات	Pay utilities	سداد المرافق
Bidder	مزاييد	Pay janitorial	صيانة المباني
Procurement	تحصيل	Utility	إنتفع
Absurdity	بطلان سخافة	Premises	مباني- مقدمات- سبق بيانه
Explicit	صريح	Accumulations	تراكم- تكديس
Supersedes	يسبق	Deems	إعتبر
Non restrictive	غير مقيد	Optimum	الأحسن - الامثل
Recitals	سرد قصة- القاء	Utilization	نفع
Accumulators	مراكمت ذاكرات	Leases	الإيجارات
Pay janitorial	صيانة المباني	Premises	مباني مقدمات منطقية
Subject matter court	محكمة الموضوع	Impetuses	الدوافع

Ordinances	المراسيم - شريعة	Deems	اعتبر - يعتقد
Commensurate	متكافئ - مطابق	extinction	انقضاء
Assessment	فرض الضرائب	Judicial abuse	استبداد قضائي
Indemnity	تعويض	To institute	يقيم
Neutralized	محايد	Commencement	بداية
Pursuant	مطابق	Assume	يفترض
Mandatory	إلزامي	Defaults	الافتراضات - تخلف - اهمال - عدم حضور
Re assist the situations	يعيد تقييم الموقف	Commensurate	متعاقل متساو - مطابق - متكافئ
Need hospitalization	يحتاج علاج المستشفى	Defray	دافع - دفع النفقات تحمل
Immune from liability	تحصن من المسائلة	Restoration	استرداد
Expenditure	مصروفات تكلفة	Reluctant	متردد
OMB bidding	مناقصة	promissory	كمبيالة
Bidder	مزاييد في مناقصة	Grace period	فترة السماح
Resort to	يلجأ الى	Default of payment	التوقف عن الدفع
Entitle	مخولة صفة	Non breaching party	طرف لم يخرق العقد
Amendment	تعديل	Deteriorated	متدهور - افسد - اتلف
Supplement- annexure	ملحق	Resolved	عزم على
Assignments	تخصيص	proxy	وكيل
Promisor	الواعد	Promise	موعد له
Incur obligations	تحمل الالتزامات	Promissory	إذني - كمبيالة
Diversity jurisdictions	تنوع تشريعي	State and its entities	الولاية وممثلها
Adjudicated	حكم قضاء	Potential	القدره - امكانية
Spoliation	نهب سلب	commodities	بضائع
Nullify	الغى ابطال فسخ	Admitted	مسلم به
Indemnity	تعويض	Litigations	مقاضاه تقاضي
Insurance coverage	غطاء تامين	Brought an action	يرفع قضية
Court of values	محكمة القيم	Eroded	تآكل
Neutralized	حيد - جرد من التاثير	Legal pound	رابطة قانونية

Deductible	استنتاج	Third party	الطرف الثالث
Statue of fraud	الغش	Insolvent	مفلس معسر
Duress -undue influence	اكراه	Refute	دحض-فند
Alternatives	بدائل	In capacity	عدم الاهلية
Endorsement	تظهير موافقة - إقرار	Illegal contracts	عقود غير قانونية
Law suit	تكييف قانوني	Remedies for contract breach-damages	تعويض خرق العقد
Contingent circumstances	الظروف الملابة	Specific performance	آداء معين
Violate law	انتهاك القانون	Procedures	اجراءات
Solo discretion	حرية التصرف	Revocation	الغاء ابطال
Disclosures	افشاء	Robbery	سرقة
Prohibited	ممنوع	Burge	سرقة متاحف بيوت
White collar crime	جريمة الياقات البيضاء-الجرائم المكتبية	Blue collar crime	جرائم اماكن العمل الياقات الزرقاء
Termination -revoke	انهاء	Real state	عقارات
Derivate	اشتق	Unjust enrichment	اثراء غير مشروع
Discretion	حرية التصرف	Transactions	صفقات
Deduction	المستقطع	Bilateral contract	عقد ملزم لطرفين
Premiums	الأقساط فرق قسي تأمين مة	Unilateral	من جانب واحد
Eliminating	يحد من	Waived -waiver	تنازل عن
offer	ايجاب	Revocation	الغاء
Offeror	الموجب	Offeree	القابل
Valid ability	قدرة صالحة	Rescission	استرداد
Exchange of promises	الايجاب والقبول	Un enforceable	غير قابل للتنفيذ
developer	منشئ	Common mistake	خطأ عام
Indefinitely	بصورة أبدية	Mutual mistake	خطأ الطرفين
Revoke the offer	نقض العرض	Unilateral mistake	خطأ أحد الطرفين
Legal recourse	اللجوء القانوني	mug	سلب بالعنف
Consideration	التزامات متبادلة	Aptly	ملائم كفو-اهلية

			بجدارة
Artificial person	الشخص الاعتباري	Infirmity	الوهن الشيخوخة
Acting beyond their power	بعيدا عن ارادته	Executer	منفذ
Mentally incapacitated	عجز ذهني	Dissipated	تبديد -مبعثر- مبدد
Disability	العجز	Litigation	مقاضاة تقاضي
Drunkenness	الثمالة	Waive	تنازل عن حق
Sue	يقاضي	Adhere	تمسك ب
Deterrence	الردع	Evade	تهرب تملص
Damages	الضرر	Incentive	محرص-حافز- باعث
Communication of acceptance	اشعار بالقبول	Impaired	ضعيف-اعاقة
Signature	التوقيع	Vendor	البائع
In a nutshell	باختصار	vendee	المشتري
Void -non existent	باطل	Debtor	المدين
Duressor	مكره	Creditor	الدائن
Duress of goods	حبس البضاعة	Mortgage	رهن عقارى
Revoke	نقض	Offender	مجرم
Ratification	مصادقة	Malaise	جرائم - صعب- توعك ضيق انزعاج
Ratify	اجاز صدق على	Penitentiary science	العلوم السجونية والتأديب
Deviation	انحراف	Legality	الشرعية
Quibbles	مراوغة	Domain	مجال
Alimony	نفقة	Vagrants	المشردون
Implicitly	بدون ريب	Trace the frontier	ترسيم الحدود
Ramifications	شعبة فروع الشركة	Forensic medicine	الطب الشرعي
Accusation	اتهام	Territorial sea	بحر اقليمي
Guardianship	وصاية	Irrevocable divorce	طلاق لا رجعة فيه-بائن
Induce	اقنع -إستمال	Poisonous stuff	مادة سامة
Inducement	إقناع	Principal	الفاعل الاصلى
Trivial details	تفاصيل تافهة	Accomplice	الشريك
Disaffirm	يرفض -انكر	In circulation	المتداولة

Rescission	الفسخ الالغاء	Assault	التعدى
Peril	الخطر	Bribery	الرشوة
Dowry	صداق المهر-دوطة	Abstain from	يمتنع عن
Restrain	حجز كبح-عوض	Usury	ربا فاحش-فائدة
Restitution	رد-إرجاع-عوض	Usurious interests	فوائد ربوية
Depreciations	إنقاص من القيمة استهلاك	Applicable law	القانون الواجب التنفيذ
Stabbing with a knife	طعن بالسكين	Inventory	جرد-عملية الجرد
Mortgagor	مديون راهن	Mortgagee	دائن مرتهن
Pre requisite condition	شرط مسبق	Value added tax	ضريبة القيمة المضافة
Incitement	التحريض	Period of mourning	فترة الحداد
Serious verification	التحرى	Allowances	البدلات
Aggravating circumstances	الظرف المشدد	Willfulness	تعمد
Altering the qualification of offence	تغير توصيف الجريمة	Abduction	اختطاف
Flagrante delicto	حالة التلبس	Without warrant	بدون اذن
Aggravated detention	سجن مشدد	Defendant	المدعى عليه
Prosecutor	المدعى العام	Executed in duplicated copies	حرر من نسختين
Legal rules	قاعدة قانونية	Criminal offences	جرائم جنائية
Criminal sanctions	جزاءات جنائية	Penal law	قانون العقوبات
Criminal law	القانون الجنائى	Substantive rule	قواعد موضوعية
For convenience	لاعتبارات عملية	Interchangeably	على نحو مترادف
Penalization	تجريم	Criminalization	تجريم
Repeal the judgement	نقض الحكم	Procedural rules	قواعد اجرائية
Compilation	تصنيف-تجميع	Criminal policy	السياسة الجنائية
Violation	انتهاك	To label	توصيف تكييف القضية
Omission	امتناع	To prejudice	تحيز-يضر ب
Act	فعل إجابى	The legislature	المشرع
Legal reaction	رد فعل قانونى	Violator	مخالف
Penalty	عقوبة	To convey	ينقل

provisions	نصوص	Constitutional elements	العناصر الدستورية
Perpetrators	مرتكبوا الجريمة	Criterion	معيار
To denote	يكشف عن	Objectively	موضوعيا
Accessory	شريك في الجريمة	Principle	فاعل أصلى فى الجريمة
Conversely	فى مقابل ذلك	Murder	قتل عمد
Rape	إغتصاب	Theft -robbery	سرقة
Forgery	تزوير	To allude to	يشير الى
Legal drafting	صياغة قانونية	Maturation	نضج
Scattered	متفرق	Inappropriate	غير ملائم
Derogation	خروج على	To take precedence	لتأخذ الأسبقية
Special criminal act	تشريعات جنائية خاصة	Forfeited	مصادرة فقد غرم
Occasional	عرضى	Revision	مراجعة اعادة نظر
Offences against the person	جرائم ضد الاشخاص	Assault	يتعدى -بطش
Indecent -assault	هتك عرض	Defamation	قذف
Offences against public interest	الجرائم الماسة بالمصلحة العامة	Corruption	فساد
Misappropriation of public funds	الاستيلاء على المال العام	Forgery	تزوير
To regulate	ينظم	Anti- social	ماس بالمجتمع
Vagrant	متشرد	Suspect	مشتبة فيه
Firearms	أسلحة	Drugs	مخدرات
Suppression	قمع مكافحة	Prostitution	دعارة
Fraud	غش	Manipulations	تدليس
Police supervision	مراقبة الشرطة	Illicit gains	الكسب غير المشروع
Money laundering	غسل الاموال	Intellectual property	ملكية فردية
Tariffication	تسعير - التعرفة	Custom	جمارك
Funds	اموال	Civil statues	الحالة المدنية
Regulations	لوائح	Labor	العمل
Preliminary inquiries	جمع إستدلالات عن الجريمة	Investigations proceedings	إجراءات التحقيق

Committal criminal court trial	إحالة للمحكمة الجنائية	Appeal	طعن بالاستئناف
Execution	التنفيذ	Essential of a crime	أركان الجريمة
Fatal injury	إصابة قاتلة	Re-examination of the witness	إعادة مناقشة الشاهد
Riots-rioters	شغب- أعمال شغب	Premature release	إفراج قبل نهاية المدة
Release for health reason	الافراج لاسباب صحية	Arrest warrant	أمر تفتيش
Inspection warrant	أمر تفتيش	Incomplete capacity	أهلية غير كاملة
Gross negligence	إهمال جسيم	Rape-rapist	إغتصاب معتصب
assassination	إغتيال	Criminal procedures	إجراءات جنائية
Death by hanging	الاعدام شنقا	Capacity of exercise	اهلية التصرف
Blackmail	التشهير الابتزاز	Accusation	الاتهام
Solitary Confinement	حبس إنفرادي	Death by stoning	الرجم حتى الموت
Life imprisonment	سجن مدى الحياة	Public notary	الشهر العقاري
Fine & Confiscation	الغرامة والمصادرة	Constitutional law	القانون الدستوري
International law	القانون الدولي	Public law	القانون العام
Jury	المحلفين	Court of first instance	محكمة أول درجة
Court of summary justice	محكمة جزئية	Supreme state court	المحكمة العليا
Court of personal statue	محكمة الاحوال الشخصية	Juvenile court	محكمة الاحداث
Court of divorce & matrimonial cases	محكمة الاسرة	Supreme constitutional court	المحكمة العليا الدستورية
Probate council	مجلس الوصايه	Court of cassation	محكمة النقض التمييز
Primary court	المحكمة الابتدائية	Court of competent	محكمة الاختصاص

		jurisdiction	القضائي
Court of full jurisdiction	محكمة ذات اختصاص كامل-كلية	Summary court Court of 1 st instance	محكمة جزئية
Military court	محكمة عسكرية	Court of assize	محكمة الجنايات
Criminal court	محكمة جنائية	Court of claims	محكمة الدعاوى
Spiritual court-shariah court	المحكمة الشرعية العليا	Real state publicity department	الدائرة العقارية
Recorder of deeds	تسجيل التصرفات القانونية	Mapping & ordnance survey	إدارة المساحة
Court martial	المحكمة العسكرية	Plaintiff	المدعى
Pleading	المرافعة	Contractual liability	المسئولية التعاقدية
Criminal laboratory	المعمل الجنائي	Notary	الموثق العام
Public prosecutor	النائب العام	General prosecutor	المدعى العام
Null & void	باطل ولاغى	False report	تقرير مزور
Vice squad	بوليس الآداب	Incitement	تحريض
Cross -examination	استجواب امام المحكمة	General prosecution examination	تحقيق النيابة العامة
Compensation for damage	تعويض الخسائر	Malice	حقد خبث
Bail	كفالة	Lie detector	جهاز كشف الكذب
Arson	حرق عمد	Incorporeal right	حق معنوى
Final judgement	حكم نهائى	Offender	خارج عن القانون
Pleading law	قانون المرافعات	Private law	القانون الخاص
Suicide	انتحار	Premeditated murder	القتل العمد مع سبق الإصرار
Evidences	الأدلة	Civil case	قضية مدنية
Emergency laws	قوانين استثنائية	Opening speech	كلمة الادعاء
State security investigation	مباحث امن الدولة	Demonstrators	متظاهرين
Barrister -solicitor	محامي	Arsonist	الحريق العمد
Prison department	قسم السجون	Concentration camp	معسكر الاعتقال

Accept in principle	مقبول شكلا	Movable things	المنقولات
Explosive material	مواد متفجرة	Guilty intention	نية إجرامية
Fugitive	هارب من العدالة	Defense council	هيئة الدفاع
Obligations	واجبات تعهدات	Event	واقعة حدث
Harbor fugitive	ياوى الهارب من العدالة	Confirm the judgement	أكد الحكم
In full sanity	بكامل قواه العقلية	Be trial in absentia	يحاكم غيابيا
Be referred to court	يحال للمحكمة	Commute the punishment	يخفف العقوبة
Fingerprints	البصمات	Adjourn	يرفع الجلسة- تأجيل
Summon to the court	يستدعى للمحكمة	Invoke an article	يستشهد بمادة
Extradition	يسلم المجرم الى دولة اخرى	Under surveillance	تحت المراقبة
Demand acquittal	يطلب البراءة	Claim responsibility for	يعلن المسؤولية عن
Reconsider the case	يعيد المحاكمة من جديد	Be released on bail	يفرج عنه بكفالة
Disperse demonstrators	يفرق المتظاهرين	Take the oath	يقسم اليمين
Reveal-disclose-unearth	يكشف	Forge a charge	يلقى تهمة
Hear the case	انعقاد جلسة القضية	File a petition	تقديم عريضة الدعوى
Verdict	حكم قضائي	To hinder	يعوق يمنع
To come into force	في موضع التنفيذ	formal	رسمي
Objective	موضوعي	Criminal liability	مسئولية جنائية
Judicial abuse	التجاوزات القضائية	To institute	يؤسس
Testimony	شهادة	Founded on	فرض
False testimony	شهادة زور	Imprisonment	سجن اعتقال
Supersede	يحل محل	Legislative reform	الإصلاح التشريعي
Public servant	موظف حكومي	Consolidate	توطيد دعم دمج تماسك
Global codification	التدوين العالمي	Substantial	جوهري
Guarantees	ضمانات	Defects	عيوب
Equality before the law	المساواة امام القانون	Torture	تعذيب
Monopolize	يحتكر	Comprehensive	شامل

Corporal punishment	عقوبة بدنية	Judicial decision	حكم قضائي
Remittance	الحوالات المالية	Disposal	تصرف تخلص من
Indemnity	التعويض	Indemnification	التعويض
Reimbursing	إعادة النفقات السداد عوض	Predecessor	السالف السابق
Moral values	قيم أخلاقية	To abolish	يلغى
Innovation	إستحداث	Attempted offences	الشروع فى الجريمة
Criminal participation	المساهمة الجنائية	Mitigating circumstances	الظروف المخففة
Recidivism	العود الى الاجرام النكوص	Cumulative punishments	تعدد تراكم العقوبات
Suspended sentences	إيقاف تنفيذ العقوبات	Territorial	أقليمي
National sovereignty	السلطة الوطنية	Abolition	الغاء
Compatible with	متوافق مع	Variables	متغيرات
Jurisprudence	فقه قضائي	Growing concern	اهتمام متنامي
Soaring	شديد الارتفاع	Rate of criminality	معدل الاجرام
Draft penal code	تقنين تشريع العقوبات	Currently	حاليا
theme	موضوع	Illicit	غير مشروع
omission	امتناع	Scope of application	نطاق التطبيق
Written provision	نص مكتوب	Express provision	نص صريح
Exclusion of	استبعاد	Ascertain	يتحقق من
By virtue of law	بناء على القانون	denial	انكار
Loopholes -gaps	ثغرات-فجوات	To bridge	يسد يغلق
Literal meaning	معنى حرفي	Subordinate legislation	تشريع فرعى
Petty offences	جرائم قليلة الجسامة	Unambiguous	واضح لا يثير لبسا
trap	مصيدة	Irrespective of	بغض النظر عن
Legitimate expectations	توقعات مشروعة	Badly drafted	سيء الصياغة
To defeat	يهزم	Essence	جوهر
To curtail	ينتقص من	Clear cut	قاطع الدلالة
To enact	سن قانون-احداث	Retroactively	باثر رجعي
aforesaid	مشار الية	Coming into force	نفاذ القانون

To command	يلزم يامر	To delegate	يفاوض
Executive authority	سلطة تنفيذية	Incumbent upon	واقع على عاتق
To drag	يجذب	Frustrating	محبط -مشتت
customs	أعراف	decriminalize	نزع صفة الجريمة
Under the pretext that	تحت زريعة	Compatible with	متوافق مع
To exceed	يتجاوز	Subsidiary penalty	عقوبة تكميلية
Security	امن	Security measure	تدبير احترازي
Quantum	مقدار	solicitation	التماس
To suspend	يوقف تنفيذ	Reformatories	اصلاحيات مؤسسات عقابية
Prison personal	القائمون على ادارة السجون	Capital punishment	عقوبة الاعدام
Prison law	قانون السجون	Treatment	معاملة
Rehabilitation	تاهيل	Contradictory	متعارض
Customary rules	قواعد عرفية	Natural law	القانون الطبيعي
Acts of parliament	تشريعات برلمانية	Subordinate legislation	تشريع تفويضي فرعى
Wording -phrasing	صياغة	decrees	أوامر مراسم
Promulgate	يصدر-نشر القانون	Presidential decree	قرار جمهوري
Exigent forth	ظروف قهرية	Not in session	في غير ادوار الانعقاد
State of emergency	حالة الطوارئ	Bye-laws	لوائح
Beforehand	مسبقاً	Alleged	مزعوم
To settle an issue	يفصل في موضوع	Civil code	التقنين المدني
Marriage tie	رابطة الزوجية	Adulterous	فعل الزنا
Family law	قانون الاسرة	Abuse of confidence	خيانة الامانة
misappropriation	استيلاء على مال الغير	Contract of confidence	عقد امانة
Indispensable	لامفر منه	Insult	سب-اهان
Defamation	قذف -قدح	consideration	اعتبار التزامات متبادلة
Exclusion	استبعاد	Cause of justification	اسباب الاباحة
To wipe out	يمحو يزيل	Illicit character	صفة غير مشروعة

Out of custody	الخروج بكفالة	Opponents	خصوم متنافسون
Indict officially	يوجه إتهام رسمي	Right to chastise	الحق في التأديب
Repercussions	انعكاسات	To confer	تشاور يمنح يعطى
conspicuous	واضح للعيان	Autonomy	ذاتية خصوصية
Interpretation	تفسير	Variables	متغيرات
To intervene	يتدخل	Phenomenon	ظاهرة
Intricacies	تعقيدات	To envisage	يستهدف
Delicate	دقيق	For the sake of	بقصد بغرض
Seemingly	ظاهريا للوهلة الاولى	Doctrinal	فقهي
Analogical interpretation	تفسير عن طريق القياس	Etymological meaning	المعنى الاشتقاقي
Linguistic meaning	المعنى اللغوي	passing sentences	تحرير الحكم
Misdemeanor	جناية	Amnesty	العفو
Reasoned thinking	تفكير منطقي	To deduce	يستخلص يستنتج
Contradiction	تعارض	Presuppose	مفترض مسبقا
In fallible	معصوم من الاخطاء	Meticulous	شديد الدقة
Irrational	غير عقلائي	Illustrative	موضح مبين
Gambling	قمار	Implicit will	ارادة ضمنية
Consistent with	متوافق مع	Intent	قصد نية
To compel	يجبر	Unveil	يكشف
Movable property	منقولات	Tangible	لملموس
Negate	ينفي	Rationale	تبرير علة
Possession	حيازة	Property	ملكية
Plausible	مقبول سائغ	Tenuous	دقيق للغاية
Judicial certainty	يقين قضائي	Analogy	قياس
Grave	جسيم	To transgress	ينتهك
Cause of non -liability	موانع المسؤولية	Exemption of punishment	اعفاء من العقاب
Homicide	قتل	Lawful defense	دفاع شرعي
To repel	يرد يدفع	aggression	اعتداء
Proportionate to	متناسب مع	Analogical reasoning	استنتاج قياسي

To defend	يدافع عن	Ambiguity	غموض
Precedence	أولوية	Counter part	الفرض المقابل
Conviction	إدانة	Imputable	مسند إلى
Application as to place	تطبيق من حيث المكان	preliminaries	ملاحظات أولية
Subdivisions	تقسيمات فرعية	Scope	نطاق
Closely linked	ارتباط وثيق	Territory	إقليم
Territorial principle	مبدأ الإقليمية	Supplementary	تكميلي
Impunity	إفلات من العقاب حصانة	By virtue of	بموجب
Principal acts	أفعال أصلية	Unanimously	بالإجماع
Judicial jurisdiction	إختصاص قضائي	Legislative jurisdiction	إختصاص تشريعي
Conversely	في مقابل ذلك	To alleviate	يخفف من
Harshness	جمود	Outrage	اهانة شديدة غضب
Malleable -flexible	مرن	General deterrence	الردع العام
Retribution	عقوبة قصاص	Regression	تراجع
Diplomatic immunity	حصانة دبلوماسية	Criminal jurisprudence	فقه جنائي
Procedural protection	حماية إجرائية	Beneficiary	مستفيد
arson	حرق متعمد	Participant	مساهم
Egyptian legislature	المشرع المصري	To relinquish	يتنازل يتخلى عن
Territorial water	مياه إقليمية	Airspace	مجال جوى
Aviation regulations	لوائح الطيران	Indispensable	لا مفر منه
Legal obligation	التزام قانوني	Delimitation	تحديد
Domestic legislations	تشريعات وطنية	In furtherance of	تنفيذا له
Adjacent to	ملاصق له	To retreat	يتراجع
Exploitation	استغلال افساد	Restrictions	قيود
Concealing stolen goods	إخفاء المسروقات	State of the flag	دولة العلم
Civil aviation	الطيران المدني	Leased	مؤجر
leaseholder	مستأجر	Permanent residence	إقامة دائمة
Contract of confidence	عقد أمانة	Commencement of execution	بدء تنفيذ

Repercussions	آثار إنعكاسات	corpse	جثة
To forge	يزور-يزيف	False pretenses	تدليس نصب حجج واهية
Habitual offence	جرائم الاعتياد	Usurious loans	قروض بالربا الفاحش
Continuing offences	جرائم مستمرة	Using a forged document	استخدام محرر مزور
Prohibited arm	سلاح ممنوع محرم	Crimes of omission	جرائم الامتناع
Legally due	واجب قانونا	pension	نفقة
Attempted offence	شروع فى جريمة	Instigation	تحريض
Criminal agreement	اتفاق جنائى	Criminal court	محكمة الجنايات
Assistance	مساعدة	Assessment	تقييم
By implication	ضمنياً	Deduce	يستنتج يستخلص
Exclusive	استبعاد	Compatible with	متوافق مع
Convenient	ملائم	To give precedence	يعطى الاولوية الافضلية
Rigidity	جمود	Prosecution	نيابة عامة إدعاء
Perpetrator	مرتكب الجريمة	Prejudice	يضر ب إجحاف
Piracy	قرصنة	Drug-trafficking	اتجار بالمخدرات
Strict adherence	التزام دقيق	Double criminality	تجريم مزدوج
Requisite	مطلوب	Felonies	جنايات
Misdemeanors		Trivial offences	جرائم بسيطة
Mala prohibita	محظور بحكم القانون	Dwell	يسكن
Inoperative	معطل غير قابل للتطبيق	To institute proceedings	يحرك الدعوى
By default,	حكم غيابى- إفتراضى	Falsification	تزوير العملة
Counterfeiting	تزوير العملة	Circulate	تداول
Legally current	متداول قانونا	Conspire	يتآمر
To engage in	يقحم نفسه فى	Hostile acts	أعمال عدائية
Maliciously	بسوءنية	Presidential decrees	أوامر رئاسية
Acts of parliament	تشريعات برلمانية	Government	أوامر ولوائح

		ordinances	حكومية
Seals	أختام	Public prosecution	الادعاء العام
To acquit	يبرىء	Irrevocable judgement	حكم بات
To convict	يدين- المحكوم عليه	Undergo a sentence	ينفذ عقوبة
Initiation	تحريك بدء	Entitled	يخول له صفة
Injured party	الطرف المضرور	To deprive	يحرم من
Direct citation	الاقتباس المباشر	Compensation	تعويض
To sustain a loss	تحمل الخسارة	To resorts to	يلجأ الى
Civil action	دعوى مدنية	Public policy	السياسة العامة
Contingent circumstances	الظروف الملائمة	Intricacies	تعقيدات
Ramifications	تداعيات نتائج فرعية	Repercussions	انعكاسات تداعيات اثر
Variables	متغيرات	To ascertain	يقدر- يؤكد
Private interest	مصلحة خاصة	Case at bar	دعوى قيد النظر
To adduce evidence	قدم أدلة	Ordinary ways of appeal	طرق الطعن العادية
Extra ordinary ways of appeal	طرق الطعن الغير عادية	To exhaust	يستنفذ
Non admissible	غير مقبول	Legally required standing	الصفة المطلوبة قانونا
At first sight	للهولة الاولى	Subsequent	لاحق
Grounds	أسس أسانيد	Insufficient evidence	عدم كفاية الادلة
Substantive punishment	عقوبة أصلية	Accessory penalty	عقوبة تبعية
Supplementary penalty	عقوبة تكميلية	Ransom	فدية
Court for divorce and matrimonial	محكمة الطلاق والقضايا الزوجية	Court of bankruptcy	محكمة تفليسة
conditional Judgment	حكم مشروط	consent Judgment	حكم رضائي
Default Judgment	حكم غيابي	Final Judgment	حكم نهائي بات
Judgment of Conviction	قرار إدانة	Court of appeal	محكمة إستئناف
Criminal Court	محكمة جنائية	Judicial decision	قرار قضائي
Civil court	محكمة مدنية	Judicial authority	السلطة القضائية
Judicial power	سلطة قضائية (تسند إلى القضاة والمحاكم)	Judicial remedy	تدبير قضائي
Law hates delays	القانون يمقت	Law hates new	القانون يمقت

	التأخير	inventions and innovations	البدع والمستحدثات
Case at bar	دعوى قيد النظر	Legal Proceedings	إجراءات قانونية
Criminal action	دعوى جنائية	Personal action	دعوى حقوقية
Bill of indictment	لائحة إتهام	Case File	ملف الدعوى
Plaintiff	مدعي	Defendant	مدعى عليه
Process Server	محضر المحكمة	Private Right	الحق الخاص
Complainant	رافع الشكوى	Constitute competent respect of court	الاحترام الواجب للمحكمة
Grant of Pardon by the king	عفو ولي الامر	Disciplinary action	دعوى تأديبية
Perpetrator	مرتكب الجريمة	accusation	التهام
precautionary procedures	الاجراءات التحفظية	competence	الاختصاص
judicial competence	الاختصاص القضائي	public prosecution	الادعاء العام
interrogatory	المستجوب	warrant of arrest	أمر القبض
innocence	البراءة	false notice	البلاغ الكاذب
Inadvertently	بدون يقظة	Contact of Tenancy	عقد إستئجار
Unilateral contract	عقد إنفرادي من طرف واحد	Subcontract	عقد إيجار من الباطن
Bank Charter	عقد تأسيس بنك	Accomplice	شريك
Articles of incorporation	عقد تأسيس شركة	Reciprocal Contract	عقد تبادلي
Accessory Contract	عقد تباعي أو فرعي	Joint Contract	عقد تضامن
Parole contract	عقد شفاهي	Simulated contract	عقد محاكاة
Procedures relating Evidence	إجراءات الاستدلال	Person harmed	الشخص الذي اصابه ضرر
Lease contract	عقد إيجار	Shipping articles	عقد عمل بحري
Simulated Contract	عقد صوري	Sale contract	عقد بيع
Nominal Contracts	العقود المسماة	PLEA	دفع المدعى عليه على الدعوى
Anomalous Plea	دفاع غير متعلق للدعوى	Affirmative Plea	دفاع بقوم على واقعة واحدة
Foreign Plea	دفع أعتراضي	Negative Plea	دفع سلبي

Sham Plea	دفاع تمويه إختلاق ردود فقط لإطالة أمد الدعوى	Plea in Bar	دفع موضوعي
Plea in Discharge	جواب إبراء ذمة (إعتراف بالدين ولكن الدفع بسبق سداده)	Plea in Abatement	دفع شكلي
Plea to Jurisdiction	دفع بعدم اختصاص الدعوى	Case - Lawsuit- Action	دعوى
Droit Ural Action	دعوى إسترداد ملكية	Possessory Action	دعوى حيازة
Cross-Action	دعوى مقابلة	Action of Illicit Enrichment	دعوى الثراء بلا سبب
Administrative Action	دعوى إدارية	Action in Debt	دعوى إستيفاء دين
Penal or –Criminal Action	دعوى جنائية	Constitutional Action	دعوى دستورية
Real state Action	دعوى عقارية	<u>Rescissory Action</u>	دعوى فسخ بيع
Civil Action	دعوى مدنية	Action for <u>Seisin</u>	دعوى وضع يد
Case at Bar	دعوى قيد النظر	Bending Case	دعوى منظورة
Summons PLEA	دفع المدعى عليه على الدعوى	Affirmative Plea	دفاع بقوم على واقعة واحدة
Magistrate or Judge	قاضي	Judge of Assize	قاضي جنائي
Examining Magistrate	قاضي التحقيق	Chief Justice	رئيس القضاة
Justice	قاضي إستئناف أو عليا	Trail Judge	قاضي الموضوع
Judge Pro Tempore	قاضي منتدب	Magistrate	قاضي جزئي
Judicial Council	مجلس قضائي	Complaint	صحيفة دعوى
Lawsuit involves Property	دعوى متعلقة بمل	Case against marriage Contract	دعوى معارضة في عقد زواج
Case for Divorce	دعوى طلب تطليق	Case for Annulment of Marriage contract	دعوى فسخ زواج
Case Involves Paternity of a Child	دعوى متعلقة بنسب صغير	Case for Support	دعوى طلب نفقة
Case of Personal Stats	دعوى أحوال شخصية	Case for Restraining	دعوى منع التعرض للحيازة

		Interference with Possession	
Lawsuit for Recovery of Possession	دعوى إسترداد الحيازة	Case involving Leases	دعوى متعلقة بعقد إيجار
Lawsuit of Labor	دعوى متعلقة بعقد عمل	Case Dealing With Real Estate	دعوى عينية متعلقة بعقار
Case for Title Deeds	دعوى طلب حجة إستحكام	Designating Trustee Claim	طلب إنهاء بإقامة وصي
Filing and Recording Lawsuit	رفع الدعوى وقيدھا	Plaintiff Claim	طلبات المدعي في الدعوى
Cross Bill	عريضة مقابلة يرفعها المدعي عليه ليواجه بها دعوى المدعي	Suit Support	أسانيد الدعوى
Defense	دفاع – حجة – دفاع مادي	Legal Defense	دفع قانوني
Meritorious Defense	دفاع موضوعي	Preemptory Defense	دفع شكلي
Defend	يدافع بحجة أو دليل	Defendant	مدعى عليه
Defense Memorandum	مذكرة دفاع	Answers Are not Relevant to Suit	جواب غير متعلق بالدعوى
Valid Defense	دفع صحيح	Motion for the Invalidity of The Claim Memorandum	الدفع ببطلان صحيفة الدعوى
Motion for Improper Venue	الدفع بعدم الاختصاص	Deny the Claim	إنكار الدعوى
Challenge forgery	الطعن بالتزوير	usurp	اغتصب سلب سلطة
Summary Process	إجراء مستعجل	Due Process of Law	أصول المحاكمات المتبعة
Procedural Law	إجراءات	Supplemental Bill	عريضة

			إستكمالية أو تصحيحية
Bill of Costs	بيان اتعاب	Bill of Discovery	عريضة بيانات جديدة يقدمها أحد المتقاضين أثناء نظر الدعوى
Notice to Produce	طلب إبراز مستندات أثناء نظر الدعوى	Counter Claim	عريضة فرعية
Clerk	كاتب القاضي	Record	محضر الدعوى
Process Server	محضر المحكمة	Periods and Time	المدد والمواعيد
Preliminary Issues	المسائل الأولية	Requests Incidental	الطلبات العارضة
The Date of Appearance	ميعاد الحضور	Postponement	التأجيل
Hearing the Case	سماع الدعوى	Schedule another Hearing	حدد جلسة أخرى
Dilatory	إستمهال	Procrastinate	مماطلة
Appearance and Non- Appearance Litigants	حضور وغياب الخصوم	On The day Scheduled for Consideration of the Case	في اليوم المعين لنظر الدعوى
Litigants	المتخاصمين	Subsequent Hearing	جلسة لاحقة
Hearing Procedure and order	إجراءات الجلسة ونظامها	Hearing Proceeding	المرافعات
Open Court	جلسة علنية	Oral hearing Argument	مرافعة شفوية
Plead the Case	تحرير الدعوى	The Minutes of The heraring Argument	وقائع المرافعة
Order and Management of The Hearing	ضبط الجلسة وإدارتها	Investigation Stage	مرحلة التحقيق
Trial	محاكمة	Punishable Act	أمر معاقب عليه
He Has Been Convicted	ثبتت إدانته	Penal Punishment	عقوبة جزائية
Charge	تهمة	Prosecutor	المدعي العام
Convicted Person	المحكوم عليه	Stoning	الرجم

		punishment	
Amputation	القطع	Retaliatory Punishment	القصاص
The Bureau of Investigation and Prosecution	هيئة التحقيق والإدعاء العام	Initiation of Criminal Action	رفع الدعوى الجزائية
The Victim	المجني عليه	Private Right	الحق الخاص
Complaint	شكوى	Complainant	رافع الشكوى
Grant of Pardon	العفو	Collection and Seizure of Information	جمع المعلومات وضبطها
Notifications	بلاغات نظر الدعوى	Order and Management	ضبط الجلسة وإدارتها
The Hearing of The Minutes of the Argument	وقائع المرافعة	intervention	التدخل
Person Having Interest	شخص له مصلحة	Requesting an Order for Preventive or Temporary Action	طلب بإجراء تحفظي أو وقفي
Suspension, Discontinuance and Abandonment of Litigation	وقف الخصومة وإنقطاعها وتركها	Recusal and Disqualification of Judges	تنحي القضاة وردهم
Evidentiary Procedures	إجراءات الإثبات	Deputize	يستخلف
Oaths	اليمين	Testimony	الشهادة
Inspection	المعاينة	Witnesses	الشهود
Hear the Witnesses	سماع الشهود	Testimony Was in Competent	شهادة غير موصلة
Authenticity of a Document	صحة المستند	To Whom the Paper is Ascribed Affiliated	من نسبت إليه الورقة
The Litigant Assigned the Burden of Proof	الخصم الملزم بالثبات	The Challenged Paper	الورقة المطعون فيها
Presumptions	قرائن	Closing of	قفل باب المرافعة

		Proceeding	
House-Trespass	التعدي على الملكية	Abduction	خطف
The Crime Scene	مكان وقوع الجريمة	Defamation	قذف
Flagrante Delecto	التلبس بالجريمة- مصطلح لاتيني	Sufficient Evidence	دلائل كافية
Search Warrant	أمر تفتيش	The Accused Shall Have the Right to seek the assistance of a Representative or an Attorney	للمتهم الحق في الاستعانة بوكيل أو محام
Temporary Release	الافراج المؤقت	Extension the Detention Period	تحديد مدة التوقيف
Memorandum of the Charges Bill of indictment	لائحة الاتهام	The Judge Shall Not Base His Judgment on His Knowledge of The Facts	لا يجوز للقاضي أن يقضي بعلمه
Decree	الحكم	Deliberation of the case	المداولة
Notice of Judgment	إعلان الحكم	Rendering Judgment	إصدار الحكم
Court Adjudge the Case	قضت المحكمة في الدعوى	Pronouncing Judgment	النطق بالحكم
Decision to Suspend the Case	الحكم بوقف الدعوى	Temporary Rulings	الأحكام الوقتية
Summary Rulings	الأحكام المستعجلة	The Case is Ripe for Judgment	الدعوى صالحة للحكم فيها
Presence Judgment	الحكم حضوري	The Grounds on Which Judgment was Based	الاسباب التي بني عليها الحكم
Judgment Acquitting	حكم بعدم الإدانة	Judgment Convicting	حكم بالدانة
Imposing the Punishment	توقيع العقوبة	The Text of the Judgment	نص الحكم
Legal Bases for Judgment	المستند الشرعي	The Death Penalty	عقوبة القتل

	للحكم		
The Judgment Creditor	المحكوم له	What Was Adjudged	ما حكم به
Enforceable Judgment	حكم قابل للتنفيذ	The Sum Awarded	المبلغ المحكوم به
Interpretation for Judgment	تفسير الحكم	Correction for Judgment	تصحيح الحكم
Objecting to Judgments	الاعتراض على الحكم	The Time Limit for Objecting -Appeal Judgment	الميعاد المحدد لاستئناف الحكم
The Objection Brief	المذكرة الاعتراضية	Affirm the Judgment	أيد الحكم
Reverse the Judgment	ينقض الحكم	Petition to Reconsider	إلتماس إعادة النظر
Petitioner	الملتزم	Conclusive Papers in the Case	أوراق قاطعة في الدعوى
The Judgment is Inconsistent	الحكم مناقض بعضه	Inheritance	تركة – إرث
Bequeath	ترك إرثا- توريث	Bequest- a well	وصية
Legator	الموصي	Inherit	يرث
Heir Apparent	وراث شرعي	Deceased	متوفى
Inheritance Assets	موجودات التركة	Inheritance Liabilities	ديون التركة
Determination of Successors	حصر الورثة	Heir Forced	وارث فرضي من اصحاب الفروض
Heirdom	وراثه – خلفه على مال بالتوارث	Heir Looms	أمتعة أو منقولات موروثة أملاك موروثة
Lineal Descendants	فروع مباشرة للمتوفى	Brethren	الاخوة والخوات
Acquaintances	المعارف	Conjugal	زيجة -زوجية
Consanguinity-siblings	صلة الدم – قرابة العصب	Corporeal Hereditament	ميراث عقاري
Curatorship	الوصايا أو القوامة	Distributee	شخص مستحق نصيب في التركة- الموزع

Distribution for Inheritance	توزيع التركة	Portion Distributive Share	نصيب أو السهم في التركة
Half Sister	أخت لاب أو لام	Stem	نسب- جذع -ساق
Step - Brother	أخ لاب أو لام	Coercively	جبرا
Expeditious Execution	التنفيذ المعجل	Bond	كفالة
Execution Complications	إشكالات التنفيذ	Attachment of Debtor 's Receivable with Third party	حجز ما للمدين لدى الغير
Creditor	دائن	Debtor	مدين
Garnishee	المحجوز لديه	The Judgment Debtor	المحجوز عليه
Enforcement Against Property of The Judgment Debtor	التنفيذ على أموال المحكوم عليه	Sale by Public Auction	البيع بالمزاد العلني
The Sum Awarded	المبلغ المحكوم به	The Winning Bidder	الراسي عليه المزاد
Payment and Performance Bondsman	كفيل غارم	Law Spiritual	قانون روماني
Lawful Discharge	إبراء ذمة	Demurred	يعترض يحنج
Organic Law	قانون نظامي	Positive Law	قانون وضعي
Bill – Draft Law	مسودة قانون	Code of Procedure	قانون المرافعات
Common Law	القانون العام	Special Act	قانون خاص
Supreme Judicial	مجلس القضاء الأعلى	Notaries Public	كتاب العدل
Genocide	إبادة جماعية	State-of the-art	أحدث ما ورد في هذا المجال
Appealed labor	عمال مستأنف	Civil court decisions	الاحكام المدنية
Hearing room	قاعة المحكمة	Established practice	أصل في إجراء
Matriculated	مقبول	Writ of Debt	أمر الدين-آداء
Garnishment order	أمر الحجز على أعيان منقولة أو نقود	Writ of attachment	أمر الحجز
Interim orders	أوامر مؤقتة	Commercial papers	أوراق تجارية

Negotiable commercial papers	أوراق تجارية متداولة	reference to experts	إحالة لمصلحة الخبراء
Inform concerned authorities	أبلاغ السلطات المسؤولة	Federation Internationale Des Ingenieurs- Conseils (FIDIC)	الاتحاد الدولي للمهندسين الاستشاريين
Intra-office communication and noting	اتصال مكتبي خارجي	Litigant request	طلب من المتقاضى
Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS)	اتفاقية باريس لحقوق الملكية الفكرية المتعلقة بالتجارة	Ascertainment of death	اثبات الوفاة
Peer groups meetings	إجتماعات بالنظر	Interim orders	أوامر مؤقتة
Order an investigation	اجراء تحقيق	Appeal process	اجراءات الاستئناف
Selection procedure	اجراءات الاختيار	Courts procedures	اجراءات المحاكم
Commercial disputes processing	اجراءات النزاع التجاري	Civil (commercial) case processing	اجراءات دعوى مدنية تجارية
Refer to a partial circuit for Non specialty jurisdiction	إحالة إلى دائرة أخرى لعدم الاختصاص النوعي الولائي	Defect	عيب
Refer to a partial circuit for non-case value jurisdiction (Jurisdictional Amount)	إحالة إلى المحكمة الجزئية لعدم الاختصاص القيمي	obligator	مدين
Refer to another circuit for non-territorial jurisdiction	إحالة إلى محكمة أخرى لعدم الاختصاص الاقليمي	Cost containment	احتواء التكاليف
Access and security parameters	احتياطات الامن	Free on board (F.O.B)	عقد نقل بحري
Rulings of Supreme Constitutional Court	أحكام الدستورية العليا	Preliminary judgments	أحكام تمهيدية
Contested decisions	أحكام متنازع عليها	Rulings of Court	أحكام محكمة

		of Cassation	النقض
Decision on the merits	أحكام موضوعية	Replacement of employees	إحلال العمالة
Case management	إدارة الدعوى	Records management	إدارة السجلات
Industrial management	الإدارة الصناعية	Case disposition management	إدارة الفصل في الدعوى
Court administration	إدارة المحكمة	Managing projects	إدارة المشروعات
Dispute management	إدارة النزاعات	Time management	إدارة الوقت
Personnel department	إدارة شئون العاملين	Information Resource Management (IRM)	إدارة مصادر المعلومات
Public services dept.	إدارة الخدمات العامة	Civil and commercial cases management	إدارة الدعوى المدنية والتجارية
Management of training process	إدارة التدريب	Inventory management	إدارة المخازن
Manage assigned caseload	إدارة القضايا الموكلة	Case folder management	إدارة ملف الدعوى
Conviction	إدانة	Postponement for including new litigants	تأجيل لإدخال خصوم جدد
Oral evidence	أدلة شفهية	Deference	إذعان إحترام
Contract awards	إرساء العطاءات	Coherent and just basis	أساس متماسك وعادل
Take testimony of witness	أستجواب الشهود	Recreation rooms	استراحة
Retrieval of basic information	إسترجاع المعلومات الأساسية	Consultant	إستشارى
Objection	إستشكال	Review judicial procedures	إستعراض الإجراءات القضائية
<i>Res nellius</i>	إستيلاء وضع اليد على مال الغير	Objection to judgments	إشكالات التنفيذ

		execution	
Declaration of insolvency	إشهار الإفلاس	Original writ of summons	أصل صحيفة الدعوى
Regulatory reform	إصلاح تنظيمي	Re-organizational reform in law	إصلاح تنظيمي في القانون
Liquidated damages and penalties	أضرار مقطوعة أو مقررة	Scope of work	مجال ونطاق العمل
Framework of cultural heritage	إطار الموروث الثقافي	Reappraisal	إعادة التقييم
Re-engineered procedures	أعادة تنظيم الإجراءات	Streamline procedures	إعادة تنظيم وتيسير الإجراءات
Documentary credit	إعتماد مستندى	Judiciary members	أعضاء الهيئة القضائية
Sales tax exemption	أعفاء من ضريبة المبيعات	Acknowledgement parties of submission of the expert's report	إعلان الخصوم بورود تقرير الخبراء
Technical advisors	استشاريين فنيين	Acknowledge amendments to writ of demands	اعلان باصل صحيفة تعديل الطلبات
Judicial service	أعلان قضائى	Pre hearing procedures	أعمال ما قبل الجلسة
Inflation	تضخم	Rape	إغتصاب
Stimulate thinking	تحفيز التفكير أفاق التفكير	Bankruptcy	إفلاس
Insolvency	إعسار	Exemption of fine	إستثناء من الغرامة
Case initiation	أقامة الدعوى	File a case	إداع الصحيفة
Admission of Liability	إقرار الدين أو المسؤولية	Cheque cashing privilege	إمتيازات صرف الشيكات
Purchase order	أمر شراء	Chief clerk, Registrar	كبير كتاب المحكمة
Impersonation	إنتحال شخصية الغير	Case flow	مجرى القضية
Work flow	مجرى أو إنسياب	Inherited system	الأنظمة

الموروثة	العمل		
إنقطاع الخصومة لوفاة أحد المختصين	إنقطاع سير الخصومة	Discontinuation of case for death of one of the litigants	Discontinuation of litigation
إهدار الحقوق	أهدار الدعوى	Washing rights	Case termination
إهلاك	أهداف فرعية	Depreciation	Sub-objectives
إيرادات	أولويات مطلوبة	Revenues	Priority requirements
إيقاف تعلقي للدعوى	إيقاف إتفاقي	Putting case on hold	Voluntarily postponement
بدائل حل المنازعات	إيقاف جزائي	Alternative Dispute Resolution (ADR)	Punitive arrestment
التفاوض القانوني	التقييم المحايد المبكر	Legal Negotiation	Early Neutral Evaluation (ENE)
التوفيق	الوساطة	Conciliation	Mediation
بضائع	التحكيم	Commodities	Arbitration
تأجيل إرادي لعدم التمكن من عقد الجلسة لأي سبب	تأجيل	Postponement for administrative reasons as hearing was not held for some reason	Postponement, continuance
تأجيل لطلب الخصوم تقديم مستندات ومذكرات	إيصال أمانة	Postponement as a request by litigants to submit documents / briefs	bond
تأجيل لطلب الخصوم التصالح	طلبات الإعلان	Postponement as a request by litigants for Reconciliation	Service requests
تأجيل تقديم شكوى ضد	تأجيل لاتخاذ إجراءات الطعن بالتزوير	Postponement for complaint against	Postponement for allegation of forgery
تأجيل لاختصاص الملتزم بالسند التنفيذي	طلبات عارضة	Postponement for complaint against responsible for	External request

		writ of execution	
Postponement for re-acknowledgement of writ of demands amendments	تأجيل لاعادة الاعلان بتعديل الطلبات	Wife's proxy	وكيل الزوجة
Postponement for acknowledging litigants with demands of intervening party	تأجيل لاعلان الخصوم بطلبات المتدخل هجوميا	Deliberation room	غرفة المداولة
Postponement for acknowledging absent litigants with a demand for exclusion from case	تأجيل لاعلان الخصوم غير الحاضرين بطلب تخرج من الدعوى	CMA Cases	قاعدة بيانات الدعاوى
Postponement for summoning witnesses	تأجيل لاعلان الشهود	Postponement for amending plaintiff's demands	تأجيل لتعديل طالبات المدعى
Postponement for prosecution opinion	تأجيل لرأى النيابة	Postponement for paying expert deposit money	تأجيل لسداد أمانة الخبير
Postponement for paying fees of intervention on either litigant's side	تأجيل لسداد رسم التدخل هجوميا	New statues	القرار الجديد
Postponement for attachment of tax file	تأجيل لضم الملف الضريبي	Postponement for expert report	تأجيل لحين ورود تقرير الخبير
Postponement for forensic medicine report	تأجيل لعدم ورود تقرير الطب الشرعى	Postponement for review	تأجيل للإطلاع
Postponement for service	تأجيل للاعلان	Postponement for acknowledgement of renewing case processing	تأجيل للإعلان بالتجديد من الشطب
Previous status	القرار السابق	Postponement for acknowledgement of	تأجيل للإعلان بالتعجيل من الإيقاف

		Enhancement of case processing	
Case delay	تأجيل الفصل فى الدعوى	Postponement for more investigation by Police station	تأجيل للتحريات بإخطار قسم الشرطة
Notations for registration on case roll	التأثير بالقيود فى الجدول	Affirm judgment	تأييد حكم سابق من محكمة جزئية
Filing date	تاريخ إقامة الدعوى	Service date	تاريخ الاعلان باصل الصحيفة
Consolidation date	تاريخ ضم قضية أخرى	Dissipation	تبديد
Litigant request decision	قرار فى طلب من المتقاضى	Rescheduling the case	تجديد العوى من الشطب
Office renovation	تجديد المكتب	Fragmentation of court organization	تجزئة ادارة المحكمة
Schedules court hearings	تحديد الجلسات	Disciplinary measures	التدابير التأديبية
Arbitration	تحكيم	Seizure of documents	تحفظ على المستندات
Freezing assets	تجميد الاصول	Confiscation	مصادرة
Enforcing the binding force of contracts	تدعيم حجية العقود	Fraudulence	تدليس
Legacy	تراث متوارث	Backlog, case jamming	تراكم القضايا
Abandonment of litigation	ترك الخصومة	Rehabilitation	ترميم وأصلاح
Recording objections to execution	تسجيل الاشكال فى التنفيذ	Permanent record	تسجيل دقيق
Case note recording	تسجيل ملاحظات القضايا	Recording service result	تسجيل نتيجة الاعلان
Facilities and support	التسهيلات والمعونة	Amicable settlement	تسوية ودية
Legislations-laws	تشريعات وقوانين	Legislations or regulations	تشريعات ولوائح

Alternative legislations	تشريعات بديلة	Liquidation	تصفية
Microfilming documents	تصوير الاوراق فى الميكروفلم	Purging and handling	التطهير والمناولة
Performance development	تطوير الأداء	Endorsement	تظهير تايد
Ethnic cleansing	تطهير عرقى	Procedural modification	تعديلات إجرائية
Torture	تعذيب	Identify the nature of action	تعرف على طبيعة الاجراء
Legislative modifications	تعديلات تشريعية	Consolidated identification	تعريف موحد
Determination of heirs	تعين الورثة	Positive change	تغير إيجابى
Negotiation	تفاوض	Inspection	تفتيش
Judicial inspection	التفتيش القضائى	Annotation	تفسير
Construction of contract	تفسير وبناء العقد	Interpretation of contracts	تفسير العقد
Limitation of action or statute of limitation Obsolescence	تقادم	Reports on allegation of forgery	تقرير الطعن بالتزوير
Civil and commercial litigation	التقاضى المدنى والتجارى	Trade customs	تقاليد المهنة
Case fees assessment	تقدير الرسوم	Assessment and ratification of final fees	تقدير واعتماد الرسوم النهائية
Cost and procurement projections	تقديرات التكاليف والمشتريات	Debriefing	تقرير مختصر
White paper, official governmental report	تقرير حكومى رسمى	Requirements report	تقرير مفصل عن السابق
Fluctuations	تقلبات	Reduce opposition	تقليل المعارضة
Performance appraisal	تقييم الأداء	Knowledge evaluation	التقييم المعرفى

Lobby	تكتل	Summons	تكليف الحضور
Framing of the charge	تكليف التهمة	Suborn of a witness	تلقيّن الشاهد
Local cost financing	تمويل التكاليف المحلية	Judge recusal	تنحى أو رد القاضي
Sentence execution	تنفيذ العقوبة	Judgment execution	تنفيذ الحكومة
Execution of contract	تنفيذ العقد	Law enforcement	تنفيذ القوانين
Execution of court decision(judgment)	تنفيذ حكم المحكمة	Execution of a final fees claim	تفيذ مطالبات الرسوم القضائية
Audiences' expansion	توسيع نطاق المستفيدين	Appealable	قابل للطعن بالإستئناف
Docket table	جدول الدعاوى	Trip schedule itinerary	جدول الزيادة خط سير جدول الرحلة
Case indexing	جدولة الدعوى	Felony	جناية
Misdemeanor	جنحة	Contravention	مخالفة
Subsequent court hearings	جلسات المحكمة التالية	Final court hearing	حجز الدعوى للحكم - الجلسة الأخيرة
In camera session	جلسة سرية	Public session	جلسة علنية
Battery misdemeanor	جنحة ضرب	Kleptomania	جنون السرقة
Assisting agencies	جهات معاونة	Quality Substantive	جوهري أساسى
Syndic, Trustee	حارس قضائى	Postponement for final judgment	حجز للحكم

Caseload	حجم القضايا	Binding force of a decision	حجية الحكم
Reduce case delay	الحد من تاخير القضايا	Backlog reduction	الحد من تراكم القضايا
Elimination	حذف تخلص من	Disinheritance	حرمان من الإرث
Judicial Immunity	حصانة قضائية	Parliamentarian Immunity	حصانة برلمانية
Diplomatic Immunity	حصانة دبلوماسية	Devolution of estate	حصر الإرث
Child custody	حضانة الطفل	Appear before the court	حضر أمام المحكمة
Appearance of parties	حضور الاطراف	In presence	حضوريا
In absentia	غيابيا	<u>Pre-emption</u>	حق الشفعة
Undivided rights	حقوق غير مقسمة	Judgment in absentia	حكم غيابي
Administer oath	حلف اليمين	Proposed solutions	حلول مقترحة
Draft written order of payment, remittance	حالة	Adverse possession	حيازة عقار ليس لة مالك
Hands-on experience	خبرة عملية	Efficient and timely judicial services	خدمات قضائية في وقت أقل وبكفاءة أعلى
Breach of contract	خرق العقد	Letter of guarantee	خطاب ضمان
Letter of credit	خطاب اعتماد	Regulatory reform plan	خطة للإصلاح التنظيمي

Payroll plan	خطة للرواتب	No-penalty-on-suspicion	درء الشبهات
Needs assessment studies	دراسات حصر وتقييم	Market research	دراسة السوق
Technical assessment	تقييم الاحتياجات الفنية	Realistic evaluation for finding facts	دراسة تقييمية واقعية لتقصي الحقائق
Docket	دعاوى مقدمة	Labor cases	دعاوى عمال
Non-suited cases	دعاوى ساقطة	Judgment register	دفتر الاحكام
Panels	دوائر محكمة	Chief justice	رئيس المحكمة
Chief Judge (presiding Judge)	رئيس محكمة	Recusal (judge disqualifying himself)	رد القاضي لنفسه
Challenging the judge (application to disqualify a judge)	رد القاضي	Alibi	شاهد نفى
Fees of intervention on either litigant's side	رسم التدخل الهجومي	Anti-dumping duties	رسم مكافحة الاغراق
Final court fees	رسوم نهائية للدعوى	Refuse cause of action, Rejection	رفض الدعوى
Lien, mortgage	رهن عقارى	Case roll	رول الجلسة
Adultery	زنا	With malice aforethought	سبق الاصرار والترصد
Transaction log	سجل العمل أو الحركة	Register of action	سجل الحركة
Record books	سجلات	Expert deposit payment	سداد أمانة الخبير

Timely disposition of cases	سرعة الفصل فى القضايا	Receiving note	أشعار إستلام
Delivering note	إشعار تسليم	Peripheral	سطحى الطرفيه
Local travel / in-country	سفر داخل حدود الدولة	Lapse of right	سقوط الحق
Circuit clerk	سكرتير الجلسة	Chain of tasks	سلسلة من المهام
Legislative Authority "Power"	السلطة التشريعية	Judicial Authority Power	السلطة القضائية
Executive Authority "Power"	السلطة التنفيذية	Direct Authority for change	سلطة التغير المباشرة
Hallmark	سمة مميزة	Bill of exchange	سند إذنى
Parties dispositions	التصرفات الخاصة بالأطراف-سند تمليك	Judicial year	السنة القضائية
Legal precedents	سوابق قانونية	Political sovereignty	السيادة السياسية
Rule of Law	سيادة القانون	Judicial sovereignty	سيادة القضاء
Payroll policy	سياسة الرواتب	Personnel policy	سياسة شئون العاملين
Office policy and rules	سياسة ولوائح المكتب	Witness for the prosecution	شاهد إثبات
Case Initiation and Receipting Network (CIRN)	إقامة الدعوى أعمال التحصيل	Islamic Law, Shari'ah	شريعة إسلامية
exemption Certificate	شهادات الإعفاء	Express warranties	شهادة ضمان

Writ of summons	صحيفة الدعوى	Judgment decision	قرار قضائي
pending	متداول	Annex	الملحق
Codification	تقنين	Formation of contract	صياغة العقد
Conscience	الضمان	Detriment	ضرر
Warranty for hidden defects	ضمان العيوب	forensic science	علوم جنائية
Invitation for Bid (IFB)	طرح المناقصة	Rent contest	طعون ايجارات
Irrevocable divorce	طلاق بائن	Revocable divorce	طلاق رجعي
Miscellaneous	متنوع	Original case court	المحكمة التي اقيمت فيها الدعوى اول مرة
Request the appointment of experts	طلب تعيين الخبراء	Request for proposal (RFP)	طلب عروض مفتوحة
Request for Bid (RFB)	طلب عروض مناقصة	Request for information	طلب معلومات
Aggravating Factor	ظرف مشدد	Mitigating Factor	ظرف مخفف
Public justice	عدالة عامة	Individual justice	عدالة فردية
Open argument	فتح باب المرافعة	Droit de suite Resale right ARR	حق المؤلف - ورثته من إعادة بيع أعماله
Contract integration	تكامل العقود	Hierarchical relationship	علاقة متسلسلة
Ontology	علم الوجود	Acknowledgment of receipt	إشعار الوصول

Generate notices	عمل إخطار إنذارات	Create docket entries	عمل مدخلات لجدول الدعاوى المقدم
Regulatory impediments	عوائق تنظيمية	Papers returned unnerved	الأوراق عادت غير مدعمة متواترة
Canceling partial circuit judgment	الغاء حكم سابق من محكمة جزئية	Money Laundering	غسيل الاموال
Defects Liability Period	فترة الضمان	Sequestration	فرض الحراسة
Disposition of a case	الفصل فى الدعوى	Indecent Act	فعل فاضح
Microfiche indexes	فهارس ميكروفيش	Bordereau	قائمة التأمين
Judge of provisional matters	قاضى الامور الوقتية	Inquiry judge	قاضى التحقيق
Mentor judge	القاضى المرشد	Competent Judge, natural Judge	القاضى المختص القاضى الطبيعى
Law of evidence	قانون الاثبات	Rent law	قانون الايجارات
Commercial code	قانون تجارى	private International law	قانون دولى خاص
Public International Law	قانون دولى عام	Case law system (precedents law)	قانون السوابق القضائية
Common Law system	القانون الانجلو الامريكى	Continental law, Civil law	القانون اللاتينى القانون المدنى
Civil code (law)	القانون المدنى	Procedural law	قانون الاجراءات- المرافعات

Customary law	قانون عرفى	Affirm cause of action	قبول الدعوى
Acceptance of systems	قبول النظم	Receiving documents	قبول الوثائق
Premeditated murder	قتل مع سبق الإصرار والترصد	Manslaughter	قتل خطأ القتل غير العمد
Homicide	جريمة قتل	Suicide	إنتحار
Civil general	مدنى كلى	Euthanasia	القتل الرحيم الشفقة
Capital Punishment	عقوبة الإعدام	Suffocation	الخنق
Search capabilities	قدرات البحث	Slander	قذف
Libel defamation	قذف بالأسم أو النشر	Paying fines	سداد الغرامات
Piracy	القرصنة	Loan	قرض
Administrative judiciary	قضاء إدارى	Eliminate legal impediments	القضاء على المعوقات القانونية
Pilot site judges	قضايا المحاكم الزائدة	Judges subject to challenge	القضاة المطلوب ردهم
Signature cases	قضايا صحة التوقيع	Experienced judges	قضاة متمرسين
Senior judges	قضاة محنكون	Re-filed cases	قضايا أعيد إقامتها
Rent cases	قضايا الإيجارات	Services department	قلم المحضرين
Appealed cases	قضايا مستأنفة	Private sector	القطاع الخاص

Statistics Department	قسم الإحصاء	Indexing Department	قلم الجدول
Archives Department	قسم الحفظ	Law and amendments	القانون وتعديلاته
Assume responsibilities	مهام ومسؤوليات	Recording documents of acknowledgement	قيد الأوراق المعلنه
Indexing a case referred from another court	قيد دعوى محولة من محكمة أخرى	Recording and indexing claims	قيد وفهرسة المطالبات
Writing judgments in cases	كتابة الأحكام فى الدعوى	Disclosure of proposal contents	كشف عن محتويات العرض
Administrative capacity	كفاءة الإدارة	Guarantee	ضمان كفالة
Promissory note	كمبيالة	Fake	مزور
Advise committee	لجنة المشورة	Planning committee	لجنة التخطيط
Remedy at law	اللجوء للقانون الانتصاف	Promissory note	كمبيالة
Right of remuneration	حق المكافاة	Regulations	اللوائح
Marriage officer	مأذون	Pitfall	مأذق خطير
Performance indicators	مؤثرات الإنجازات	Associated degree	مؤهل متوسط
Face amount	المبلغ الأسمى	Follow up execution	متابعة التنفيذ
Monitoring Government registers	متابعة الدفتر الحكومى	Mandatory versus desirable	متطلبات

		requirements	إجبارية مقابل إختارية
Logistical requirements	متطلبات الإعداد اللوجستية	Litigants	الخصوم المتقاضين
Receptive	متقبل للأفكار الجديدة	Versatile	متقلب متعدد الجوانب
Appraiser	مئمن	Disciplinary boards	مجالس التأديب
Supreme Judicial Council (SJC)	المجلس الأعلى لل قضاء	Community board, Municipality council	مجلس المحلى
Nepotism	محابة الأقارب	Courts of First Instance – Trial Court	محكمة ابتدائية
Pilot Courts	محاكم رائدة المحاكم التجريبية	Court hearing Agenda	محضر الجلسة
Hearing or trial transcript	محضر الجلسة	Full Court	محكمة كلية
Court of Appeal (COA)	محكمة الإستئناف	District court	محكمة المقاطعة الدرجة الاولى بأمريكا
Supreme Court	محكمة العليا	Partial Court	محكمة جزئية
Partial Court (circuit)	محكمة جزئية	Court of Cassation (COC)	محكمة النقض
Supreme Constitutional Court (SCC)	المحكمة الدستورية العليا	International Court of Justice (ICJ)	محكمة العدل الدولية
International Criminal Court (ICC)	المحكمة الجنائية الدولية	Synopsis preapprehension	مختصر موجز

Flowchart	مخطط التدفق	Postponement for more time for judgment	مد أجل الدعوى
Dilatory debtor	مدين مماتل	Pleading brief	مذكرة دفاع - إستئنافية
Note of protest	مذكرة إحتجاج	Jurisdictional statement	مذكرة إختصاص
Bench book	المراجع التى يستخدمها القاضى أثناء الجلسة	Legal references	مراجع قانونية
Revision of fees estimation	مراجعة وتقدير الرسوم	Revoke the divorce	مراجعة الزوجة
Revision of collection of case filing fees	مراجعة رسوم رفع الدعوى	Enterprise model revision	مراجعة نموذج العمل مراجعة نموذج المؤسسة
Final case fees revision	مراجعة رسوم الدعوى	National Centre of state Courts (NCSC)	المركز القومى لمحاكم الولايات
Negligence responsibility	مسئولية تقصيرية	Criminal responsibility	مسئولية جنائية
Contractual responsibility, Liability	مسئولية عقدية	Truce	هدنة
Accommodator (training)	مساعد مدرب الآخرين	Plea bargaining	المفاوضة الجنائية
Appealed from partial circuits	مستأنف من دائرة جزئية	Minimum value	نصاب قىمى
Targeted beneficiaries	مستفيدون	Standalone	مستقل
Assimilator	المقلد - المحاكى	Procurement	تأمين تحصيل مشتريات - إقتناع- عمل

			القواد
Legislators and judges	المشرعون والقضاة	Program jurist	مشرف عام على البرنامج
Enterprise	مشروع	Unprescribed (public) interest	مصالح مرسله
Confiscation	مصادرة	Repository	مصدر مستودع مخزن
Liquidator	مصفى	Fees claims	مطالبات الرسوم
Inimical	معادى عدائى	Extradition treaty	معاهدة تسليم المجرمين
Entrenched attitudes	المعتقدات الراسخة المعادية للتغير	Legal parameters	معطيات قانونية
Diverge	تباعد	Prime contractor	مقاول أولى
Proposed regulatory reforms in law	مقترحات الاصلاحات التنظيمية فى القانون	Legislative proposals	مقترحات تشريعية
Unprescribed public interest	مصالح مرسله	Apparent ownership	ملكية شائعة
<i>Res nullius</i>	ملكية مهجورة	Criminal Prosecution	المنازعات الجنائية
Civil litigation	المنازعات المدنية	Standardized curricula	مناهج دراسية موحدة
World Trade Organization (WTO)	منظمة التجارة العالمية	Circulars	منشورات إدارية
Balancing of cash drawers	مواارد الحسابات النقدية	Legislative judicial seminars	ندوات تشريعية قضائية

Round-table seminar on strategic planning	ندوة مفتوحة عن التخطيط الاستراتيجي	Eminent domain	نزع الملكية للمنفعة العامة
Expropriation	نزع ملكية	Information dissemination	نشر المعلومات
Testimony quorum	نصاب الشهادة	Case Management Application (CMA)	نظام إدارة الدعوى
American Judicial System	نظام القضاء الأمريكي	Civil Court System	نظام المحاكم المدنية
Responsive judicial system	نظام قضائي سريع الإجابة	Tickler system	نظام متابعة
Criminal Justice Integrated System (CJIS)	نظام معلومات جنائي متكامل	Proprietary system	نظام مغلق خاص بشركة
Lawyers syndicate (Bar Association)	نقابة المحامين	Maritime transport	النقل البحري
Mock-up COC terminal	نظام في المحاكم النقض	Legislative bodies	هيئات تشريعية
Panels of three Judges	هيئة من ثلاث قضاة	Staffing patterns	الهيكل الوظيفية
Organization charts	هيكل تنظيمية	Pertinent	وثيق الصلة بالموضوع
Mediation	وساطة	Mediator	وسيط
Squatter settlement	وضع اليد على مال مملوك للغير	Off the roll	وقف
Retrieve, redeem, recall, renew	يسترد يسترجع	Perceive	يعي يفهم يدرك
Disqualification	يفقد الأهلية لممارسة شيء	Assertory oath	يمين توكيدية
Conclusive oath, decisive oath	يمين حاسمة	Oath <i>ex officio</i>	يمين إبراء
Suppletory oath	يمين متممة	Corporal or Solemn oath	يمين مغلفة قسم
Judicial oath	يمين قضائية	Qualified oath	يمين مقيدة
Promissory oath	يمين تعهدية	Official oath	يمين رسمية

Pending Events	الإجراءات المعلقة بسببها الدعوى	Circuit reassignment	الإحالة إلى دائرة أخرى
Transfer case	أحالة الدعوى	Case Management	إدارة الدعوى
Court Administration	إدارة المحكمة	Alternative title	إسم بديل للدعوى
Date of decision	تاريخ صدور الحكم	Date commenced	تاريخ إقامة الدعوى
Appealed commercial	تجارى مستأنف	task	مهمة
Circuit allocation	تعيين دائرة	Event schedule	جدول الإجراءات جلسة
Auction session	جلسة مزاد علنى	By parties by Name	حسب أسماء الخصوم
By Circuit number	حسب رقم الدعوى	By Case number	حسب رقم الدعوى
By Parties by ID/Number	حسب رقم قومى الخصوم	By Age and Circuit	حسب مدة تداول الدعوى ورقم الدائرة
By Age and Event Type	حسب مدة تداول الدعوى ونوع الحدث	Associated cases	الدعوى المرتبطة
Sequential party number	رقم مسلسل الخصم	Bigamy	الزواج بإمراتين
Polygamy	تعدد الزوجات	Judicial (juridical) person	شخص إعتبارى
Writ of service	صحيفة إعلان	Capacity	الاهلية
Attach judgment	ضم الحكم	Attach transcript	ضم صورة الحكم
Attach document, docket	ضم مستند	Filing party	المتقدم بالطلب
Rent contest	طعون الايجارات	Status change	طلب تصحيح
Service requests	طلبات الاعلان	Event type	طبيعة الإجراء

Litigant request	طلب من المتقاضى	Appealed civil	مدنى مستأنف
Plaintiff	المدعى	Defendant	المدعى عليه
deputy	مساعد أمين السر	Case document	مستندات الدعوى
Conflict documents	المستندات المقابلة	Deleted documents	المستندات الغير متعلقة بالدعوى
Payer	المسدد	Exemption	معفاه
Filing to First Expert Referral	من إقامة الدعوى وإحالتها للخبير	Filing to First Hearing	من إقامة الدعوى وحتى أول جلسة
Filing to service acknowledgement	من إقامة الدعوى وحتى الإعلان	Filing to Decision	من إقامة الدعوى وحتى صدور الحكم
Expert Request to Expert Opinion	منذ الإحالة للخبير وحتى ورود التقرير	Event status	موقف الإجراء
Case status	موقف الدعوى	Monuments, Antiquities	الأثار
Foreigners	الأجانب	Martial laws	أحكام عرفية
Family cases	أحوال شخصية	Order of performance	أمر أداء
Order on a petition	أمر على عريضة	Qualification, capacity	أهلية
Military orders	أوامر عسكرية	Commercial papers	أوراق تجارية
Social insurance	تأمينات إجتماعية	Bankruptcy procedures	إجراءات إفلاس
Seizer	إستيلاء	Agricultural reform	إصلاح زراعى
Declaration	إعلان	Nullity	البطلان
Nationalization	تأميم	In specie insurance	تأمينات عينية

Partition	تجزئة	Arbitration	تحكيم
Patrimony	تركة	Adjoining	التصاق
Solidarity	تضامن	Statute of limitation	تقادم
Requiring reconsideration	التماس اعادة النظر	Real estate execution	تنفيذ عقارى
Cemetery	مقبرة	Affiliations	جمعيات
Custody	حجز	Mortgage	رهن
plead	يترافع	Brokerage	سمسرة
Preemption	شفعة	Legal Personality	الشخصية الاعتبارية
Notary office	شهر عقارى	Common property	ملكية شائعة
Reconciliation	صلح	Fictitious	صورية
Judicial members' requirements	متطلبات رجال القضاء	Residue	فضالة بقايا
The force of the adjudged	قوة الأمر المقضى	Force majeure, Act of God	قوى قاهرة قضاء الله
Court of the revolution	محكمة الثورة	Terminal sickness	مرض الموت
Ownership deprivation	نزع الملكية	Syndicates	نقابة
Cassation	نقض	Public entities	هيئات عامة
Criminal behavior	السلوك الإجرامى	Criminal responsibility	المسئولية الجنائية
Voluntary criminal act	عمل إجرامى إرادى	Awareness	الإدراك
Illegal act	عمل غير مشروع	Felony	جناية
Material element - <i>Actus Reus</i>	الركن المادى	Legal element- <i>Mens Rea</i>	الركن المعنوى
Capital punishment	عقوبة الإعدام	Misdemeanor	جنحة
Contravention	الغرامة المالية	Warrant for arrest	أمر القبض
Search and seizure	التفتيش والمصادرة	Prosecution	المحاكمة الإتهام
<i>Non bis in idem</i>	عدم جواز محاكمة الشخص عن نفس	<i>Nullum crimen sine lege</i>	لا جريمة إلا بنص القانون

	الجرم مرتين		
<i>Nulla poena sine lege</i>	لا جريمة إلا بنص القانون	<i>ratione temporis</i>	الإختصاص من حيث الزمان
<i>Ratione Materiae</i>	الإختصاص من حيث الموضوع	<i>Ratione Loci</i>	الإختصاص من حيث المكان
<i>Ratione Personae</i>	الإختصاص من حيث الأشخاص	<i>Habeas Corpus</i>	حق مثل المتهم أمام القضاء
<i>Aut Dedere Aut Judicare</i>	واجب التسليم أو المحاكمة	International organization	منظمات دولية
International Court of Justice	محكمة العدل الدولية	Sovereignty	السيادة
Act of aggression	عمل عدواني	Alien	أجنبي
Domicile	الموطن	Domicile of origin	الموطن الأصلي
Boundary dispute	نزاع على الحدود	Negotiations	مفاوضات
Good offices	المساعي الحميدة	Mediation	الوساطة
Conciliation	التوفيق بين الأطراف	Adjudicative procedures	الإجراءات القضائية
Convention – Treaty	معاهدة - إتفاقية	International Criminal Law	القانون الجنائي الدولي
International Humanitarian Law	القانون الإنساني الدولي	Crimes against humanity	جرائم ضد الإنسانية
<i>Pacta sunt Servanda</i>	الوفاء بالمعاهدات بحسن النية	<i>Jus cogens</i>	المبادئ الأمرة
<i>Jus Gentium</i>	قانون الشعوب	<i>Erga Omnes</i>	ساري قبل كافة
<i>Lex lata</i>	القانون كما هو	<i>De lege Ferenda</i>	القانون كما يجب أن يكون
<i>Ex aequo et bono</i>	مبادئ العدل والإنصاف	<i>Lex posterior derogat priori</i>	القانون الجديد ينسخ ما قبله
<i>Lex Specialis derogat generali</i>	القانون الخاص يقيد العام	<i>Sic utere tuo ut alienum non laedas</i>	مبدأ حرية الشخص يجب ألا تطفئ على حرية الآخرين
<i>Opinio Juris</i>	العنصر المعنوي	<i>De Facto</i>	بحكم الواقع

	في العرف الدولي		
<i>De Jure</i>	بحكم القانون	<i>Uti possidetis juris</i>	مبدأ احترام الحدود المتوارثة
<i>Rebus sic stantibus</i>	مبدأ تغير الظروف جذريا	Party	طرف في العقد
Promisor	المتعهد - المدين	Promisee	الدائن المتعهد له
Informal contract	عقد غير شكلي	Bilateral contract	عقد ملزم للجانبين
Legal capacity	أهلية قانونية	Assent	رضا
Manifestation	تعبير وتوضيح	Condition	شرط
Offeror	الموجب العارض	Offeree	موجب له معروض عليه
Acceptance	قبول	Qualification	كفاءة
Breach	إخلال خرق	Restitution	رد إسترداد
Gain	ربح	Loss	خسارة
Harm	ضرر	Joint promise	التزام أو تعهد مشترك
Creditor	دائن	Obligor	مدين
Defect	عيب	Offer	إيجاب - عرض
Remedy	جزاء	Vow	تعهد قسم
Revoke	الغى	Abetted in riot	محررض على الشغب
insurrection	التمرد	Mutiny	تمرد على سفينة
Mob	فوضى	Conspirators	متأمرين
Insemination	تلقيح إخصاب	Vaccination	تطعيم
To demur	يعترض	The deponent	الشخص مقدم الشهادة
destitute	معدم - معدمين	Indigent	معوز

The discovery	فترة تبادل الوثائق والدلائل	Exchange of evidences	تبادل الدلائل
Diversion	تحويل	Vandals	مخربين
Saboteurs	مخربين	statutes	قواعد نظم
Compulsion	إكراه	Exigent forth	ظروف قهرية
Compel	إجبار	Majeure force	قوى قاهرة
Suspend	يوقف	Sustain	يساند
Impunity	حصانة	Exigent forth	قوى قاهرة
concurrent	متزامن	To serve concurrent sentence	قضاء عقوبة متزامنة
To confiscate	مصادرة	To embezzle	اختلاس
To convict	يدين	To contempt court	انتهاك حرمة المحكمة
Counterfeiting	تزيف	Falsifying	تزوير
a covenant	عقد - عهد	Offender	الجاني
Culprit	جاني - مذنب	Wide discretion	سلطة تقديرية
Jury was dead locked	هيئة المحلفين لم تصل إلى إجماع	Unanimous decisions	قرارات بالإجماع
Sequestered	المعزول المحتجز	Lose by default	خسارة بشكل افتراضي حكم غيابي
Failure to show up	لم يحضر الجلسة	Ignorance of law	الجهل بالقانون
Well	إرادة	Rigidity	صلابة
accountable for act	المسؤولية عن التصرفات	Trespass	إنتهاك حرمة
Battery	هجوم بدني	Conversion	إختلاس
Bond	سند كميالية	Offensive	هجوم - كره
Conduct	سلوك إجراء تصرف	Annulment	الغاء فسخ
Paternity	أبوة	Maternity	أمومة

Presumption	فرضية	Severability	قابلية الفصل
Culpability	الجرم ذنب	Inlets	مقترحات
Pecuniary	نقدى مالي	Dealerships	وكالات
Accomplices	مشاركين الجريمة المتواطئين	Accessory	مساهم
Ipsa -facto	تحصيل حاصل	Power of the attorney	توكيل
Supreme state court	محكمة الولاية العليا	Court of personal statue	محكمة الأحوال الشخصية
Probate council	المجلس الحسبي	Supreme constitutional court	المحكمة الدستورية العليا
Court of cassation	محكمة النقض	Primary court	المحكمة الابتدائية
Court of first instance	محكمة أول درجة	Court of competence jurisdiction	محكمة مختصة
Court of full jurisdiction	محكمة الأمور الكلية	Summary court	محكمة جزئية
Military court	محكمة عسكرية	Court of assize	محكمة التميز الجنيات-النقض-
Criminal court	محكمة الجنايات	Spiritual court Shariah court	محكمة شرعية
Contraceptive	وسائل منع الحمل	Court of claims	محكمة الطلبات والإدعاءات
Court of divorce and matrimonial cases	محكمة الطلاق والأسرة	Juvenile court	محكمة الأحداث
Juvenileness	الأحداث	vagrancy	تشرد
Notary record	سجل كاتب العدل	Real state publicity department	مصلحة الشهر العقاري
Recorder of deeds	مصلحة الشهر العقاري	Tax administration	مصلحة الضرائب
Mapping and ordnance	مصلحة المساحة	Ordinance	قانون

survey authority			مرسوم
Invite tenders	دعوة للمناقصة	Bidders	مقدمي العروض
Reimbursement	تسديد تكاليف	Liaison	الاتصال
Vicinity	منطقة-جيرة	Repatriation Deportation	ترحيل للوطن
In a regular basis	المجرى العادى للامور	Clean bill of health	شهادة صحية
Coverage	تغطية	Mandatory	إجباري- إلزامي
Installment	تقسيط- دفعة	Retroactivity	رجعية القوانين
Sufficient	كاف	Funds to	الأموال إلى
Judge of timely matters	قاضي الأمور الوقتية	Sustain - perpetuate	الحفاظ الإستدامة
Designate	أسمى	Immerse	يغمر
Notarized	موثق	End user	المستخدم الاخير
Scope of work	نطاق العمل	Brief of work	موجز مختصر نطاق العمل
Expression of interest	إبداء الرغبة للعطاء	Tender invitation package	حزمة دعوة العطاء للمناقصة
Technical evaluation	التقييم الفني التقنى	Commercial evaluation	التقييم التجارى
Annexure	الملحق	Intrinsic embedded	الجوهريه المضمن
Boiler plate terms	الشروط الشكلية النمطية	Deliberate	متعمد متأن
Hauled into court	أحيل الى المحكمة	Supplemented by	ملحق ب
Typographical errors	أخطاء مطبعية	Can be deemed	يمكن اعتباره
Unintelligible	غير مفهومه	Delineated	محددة
Summary court	محكمة جزئية	Intestate	غير الولاية

Flagrant	فاضح- صارخ	Infinite	مطلق نهائي غير محدد
Gratuity	عطية منحة	Unwittingly	دون قصد
Monitor	راصد مراقب	Provision	بند حكم
Construe	تفسر تترجم	Diligence	يقظة اجتهاد
Feasible	ممکن مجدى	Adage	قول مأثور
Loopholes	ثغرات فجوات	Derail	خرج عن السكة المستقيمة
Contentious	مثير للنزاع مجادل	Cringe	ارتد تذلل
Disproportionate	غير متكافى متجانس	dissident	منشق خارج عن
Subsidize	دعم مالى	Bogged down	تعثر طريق مسدود
Endure	تحمل	Urgent cases	قضاء مستعجل
Circumventing	تحايل مراوغة	division	قسمة
Risk of proceeding	خطر المتابعة والتقاضى	Contemplated	متأمل
Conceivably	تصور من المعقول	Moratorium	تأجيل الديون قرار رسمى
Laureating	تكريم بوضع التاج على الراس	Repudiation	الانكار التنصل
Compliance	التزام مطاوعة	Autopsy	تشريح جثة
peddler	بائع متجول	Commutation	تخفيف العقوبة ابدال
Agonizing	مؤلم	Meteorologist	عالم أرصاد جوية
Complain	شكوى	Grievance	شكوى
Pederast	طفل	Extradition	تسليم المجرمين
Clemency	رأفة	Abuse confidence	خيانة الثقة
Dogmas	عقائد	Vicarious	الانابه
Hearsay evidence	شهادة سماعية فى المحاكم الأمريكية	Deception	الخداع
Harassment	التحرش	Free from blame	معفى من اللوم والإتهام
Impeach	عزل	To indict	لائحة الاتهام
Refute	يضحض يفند	Rebut	يدحض

Arraigned summoned, necessitated, subpoenaed	استدعي	Immanent	وشيك داهم
Cross examination	استجواب من المحكمة أو الادعاء العام	Business liaisons	علاقات تجارية
Aggregate	تجميع إجمالي	Prohibition	ممنوع محظور
Interdiction	حظر	Double jeopardy	مخاطر مزدوجة
Larceny	سرقة	Levy	ضريبه
willful	عنيد	Re-assessing	اعادة تقييم
Recrudesce	انتكس نشط من جديد	Executed in duplicate	حرر من نسختين
Violate	خرق انتهاك	Premises	مباني
Indemnity	تعويض	Execution	تنفيذ
Revoke	يفسخ	Terminate	ينهى
An integral part	جزء لا يتجزأ	Notarization	مصادقة توثيق
Specific power of attorney	وكالة قانونية خاصة	Durable power of attorney	وكالة قانونية مستمرة
Preamble	مقدمة تمهيد	Null and void	باطل ولاغى
Acknowledge	إعتراف	Confess	أعترف
Waiver	تنازل امر اعتراف	Goods and chattels	منقولات
Deem and consider	يعتد به	In furtherance of	تنفيذا ل
Inevitable	لا مفر منه	Irrecoverable	لا يسترد
To summon to the court	استدعاء للمحكمة	To appear to the court	المثول امام المحكمة
Degradation	انزال الرتبة	Harsher provisions	نصوص أشد
Tyranny	طغيان	Despotism	اسبداد الحكم
Moment of commission	لحظة ارتكاب الجرم	To consummate	ينهى
Lenient rule	قاعدة اخف	Justification	تبرير
Pending	طعن منظور	Legal stability	استقرار قانوني
Acute problems	مشكلات حادة	Alimony	نفقة
Ransom	فدية	Requisition	طلب شرعي
Rescind	ابطل افسخ	Reprieve	اعطى مهلة
Conception	تصور	Reveal	يكشف
Unveil	يكشف	Illegal act	عمل غير مشروع

Revival	إحياء	Revamping	التنقيح التحديد
Revalue	اعادة تقييم	Subsidiary punishment	عقوبة اضافية
To serve a punishment	ينفذ العقوبة	Admissible	مقبول
Real service of sentences	تنفيذ حقيقي للعقوبة	Suspended sentence	عقوبة مع ايقاف التنفيذ
Assumed	مفترض	Prescription of the punishment	تقادم العقوبة
To impute	يستند الى	To enter into force	يبدأنفادة
Promulgation	اصدار	Repeal	يلغى
Abrogate	نسخ الغاء	Focal point	نقطة تواصل محورية
Combat	يكافح يواجه	Non-retroactivity	عدم رجعية القانون
Domicile	مسكن-إقامة	Allude	تلميح
Insinuation	تلميح	Usury	ربا فاحش
Charging illegally	اتهام غير قانوني	Venue	مكان
Wave-give up	تنازل	Renounce	تخلي عن
Wiretap	تسجيل المكالمات السلكية	Abstract	تجريدي مختصر
Adjudication	المقاضاة البت الفصل	Affidavit	شهادة
Quasi	شبهة ظاهريا شكلي	Restitution	رد الاسترداد تعويض
Released on bail	افراج بكفالة	Arraignment	توجيه الاتهام
An assault	اعتداء	Physical attack	هجوم بدني
Affirm under oath	تأكيد تحت القسم	Parole	الافراج المشروط
Early release from prison	الافراج المبكر من السجن	Bargen	مساومة تعاقد
protegee	امراة تحت الحماية	Promissory	كمبيالة
Accumulators	تراكمات	Peremptory	القطعيه
plea	نداء دعوة قانونية	Removing a potential juror without a reason	إزالة محلف محتمل دون سبب
Probable cause	السبب المحتمل	Reasonable	معقول
Ground for belief	اسانيد واسس الاعتقاد	Probate	الوصايا

Prove validity of a well or document	إثبات صحة الوصية أو مستند	Proceeding adjourned	تأجيل الإجراءات
Suspended by proxy	تم تعليقه بالوكالة	Substitution	استبدال
The proximate cause	سبب قريب	Prurient behavior	سلوك شهواني
Lascivious	فاسق	Purge a record	إزالة سجل
Impetuses	حوافز	Imputed	ادخل
To quash evidence	إلغاء الأدلة	Quit claim	إنهاء المطالبة
Conveyance	وسائل النقل	Racketeering	الابتزاز
extortion	الابتزاز	Imprisonment	الحبس
List of arrest	قائمة الاعتقال	Impugn stabbing, appealed, rebuttal	الطعن
Refute	دحض	Deterrence	الردع
Mug	سرقة بالاكراه	Burge	سرقة المنازل والمتاحف
Robbery	سرقة نهب	Allowances	بدلات
Contingency	الطوارئ	In inferior goods	السلع الأدنى السيئة
Repudiation	الانكار	Corporal punishment	العقاب البدني
In junction	امر احترازي انذار قضائي	To throw the book at him	القاء جميع التهم عليه
Foment violence	حرض على العنف	Mayhem	فوضى اذى
subpoenas	مذكرة احضار	Retain	حفظ
Compliance	امتثال	Social cliques	الزمر الاجتماعية
Ethnicities	الاعراق	Rips	مزقت اشخاص فاسدون
Affiliations	الانتماءات	Persistent	مثابر
Unethical	غير اخلاقي	Legal repercussions	التداعيات القانونية
Consensually	بالتراضي	Territorial dispute	نزاع إقليمي
Consanguinity	الإغواء	Barring	منع
Extenuating diluted, mitigating, extenuating, watered down, lenient, thinner	المخففه	Implement	أنجز
Negative perception	التصور السلبي	Repudiation	الانكار
Anticipatory	الاستباقي	Non breaching	عدم خرق

Party	طرف	Reliance	الاعتماد
Prevail	يسود	Unrest	قلاقل
Regime	نظام	Tolerated	التسامح
Recruited	المعينين	Recruited	المعينين
Categories	فئات	Repudiated the contract	رفض العقد
Doctrine	مذهب	Parole evidence	أدلة الإفراج المشروط
Oral terms	الشروط الشفهية	Acquittal	تبرئه
Repudiation	الانكار	Mortgagee	رهن عقاري
Strapped	مسلح مربوطه	General warranty	الضمان العام
Limited warranty	ضمان محدود	Unilateral contract	عقد ملزم لجانب واحد
Encumbrances	الاعباء	Exempted	اعفاء
solicitation	التماس	Transfer of rights	نقل الحقوق
Remittance	التحويلات	Disposal	تصريف
Indemnification	التعويض	Indemnity	تعويض
Dormant account	حساب خامل	Reimbursing	تسديد
Bequest	إيصاء - هبة موصى بها	Executory Bequest	إيصاء بمنقول أو بأموال
General Executor	منفذ عام الوصية تشمل وليته جميع أموال التركة حينما وجدت	Legatee	الوارث بوصية - الموصى له
Lineal Descendant	منحدر من سلالة واحدة	Brethren	الاخوة والخوات
Legitimate Child	ولد شرعي	Illegitimate Child	ولد غير شرعي
Posthumous	مولود يتيم : ولد بعد وفاة والده	Quasi Posthumous Child	من ولد في حياة جده
Witness	شاهد	Cognition	صلت القربى
Procurement	تحصيل - إقتناء - عمل القواد	Scarcity	نقص - ندرة
Partnership	شركة تضامن	Joint Stock Company	شركة محاصة
Limited Liability Company	شركة محدودة مساهمة	Limited Company	شركة محدودة
Private Company	شركة خاصة	Public Company	شركة عامة

Unlimited Company	شركة غير محدودة	Company Limited by Guarantee	شركة محدودة بالضمان
Company Limited by Share	شركة محدودة بالاسهم	Limited Partnership	شركة توصية بالاسهم
Joint venture	اتحاد بين شركتين	Holding Company	شركة قابضة
Stock Association	شركة مساهمة	Joint Liability Company	شركة تضامنية
Corporation	شركة	Share	حصة – نصيب – سهم
Bearer Share	اسهم لحامله	Bonus Shares	أسهم تمنح إكرامية
Capital Shares	أسهم رأسمالية	Common Shares	أسهم عادية
Cumulative Shares	أسهم مجمعة	Deferred Shares	الأسهم المؤجلة
Founders Shares	أسهم تأسيسية	Management Shares	أسهم إدارة
Nominal Shares	أسهم اسمية	Ordinary Shares	أسهم عادية
Preference Shares	أسهم ممتازة	Real Shares	أسهم عينية تعطي نظير مقدمات عينية
Redeemable Shares	أسهم أمتيازية	Voting Shares	أسهم لحاملها حق التصويت
Share Certificate	شهادة أسهم	Share Holder	المساهم حامل السهم المالي
A brink of elimination	على حافة الاقصاء	Joint Stock	رأس المال المشترك
Stock	رأس مال الشركة حصص – سندات – أسهم	Authorized Capital	رأس مال مجاز رأس المال المصرح به أو المرخص به
Circulating Capital	رأس مال متداول	Floating Capital	رأس مال عائم النقود الحاضرة التي تستخدم في شراء المواد الولية ودفع الاجور
Fixed Capital	رأس مال ثابت	Issued Capital.	رأس مال صادر معروض

			للإكتتاب
Paid Up Capital	رأس المال المدفوع	Share Capital	رأس مال مساهم
Subscribed Capital	رأس مال مكتتب به	Uncalled Capital	رأس مال غير مطلوب التغطية لم يحن وقت دفعه
Working Capital	رأس مال عامل	Capital Fund-Stock Capital	رأس مال أساسي
Capital Goods	رأس مال عيني	Capital Surplus	رأس مال فائض ما يدفعه المساهمون إضافة على قيمة السهم
Capital Assets	أصول رأسمالية	Capital Costs	تكاليف رأسمالية
Capital Expenditure	نفقات إنشاء رأس المال	Capital Gains	مكاسب رأسمالية
Capital Increase	زيادة رأسمالية	Capital on Call	رأسمال تحت الطلب
Capital Outlay	نفقات رأسمالية مصاريف إنشائية أو أموال تبذل لتكوين مشروع	Capital Redemption	إحتياطي- إستهلاك رأس المال- الخلاص تخليص سداد الدين - فك الرهن- افتداء
Capital Stock	رأس مال مساهم رأسمال واجب التغطية	Capitalist	رأسمالي
Capitalization	رأسملة الفوائد	Additional Financing	المصادر المالية الإضافية
Memorandum	مذكرة	Articles Company	لوائح الشركة
Acquisition	إكتساب / تملك	Shareholders Meetings	إجتماعات المساهمين
Management	الإدارة	Board of Directors	مجلس المديرين
Meetings of Board of Directors	إجتماعات مجلس الإدارة	Matters Requiring Unanimous	المواضيع التي تتطلب صدور قرار بالجماع
Officers and	المديرون	Budget	الميزانية

Managers	والموظفون		
Business Plant	خطة العمال	Dividends	الأرباح والعوائد
Domestic Corporations	شركات أهلية	Foreign Corporations	شركات أجنبية
Charities	مؤسسات وجمعيات خيرية	Civil Corporations	مؤسسات مدنية
Auditors	المراجعين	Political asylum	لجوء سياسي
Accounting Matters	المسائل المحاسبية	outrages	غضب فضيحة فظاعة
Reports	التقارير	Transfer of Shares	التنازل عن الأسهم
Restriction on Transfer	القيود على التنازل	Purchase by Sale to Other	البيع لمساهم آخر
Registration	التسجيل	Warrantees	الضامنون
Authorization	التفويض	Consents	القبول والموافقة
assignment	التنازل	Termination	انهاء
Profits	أرباح	Interests	فوائد
Assets	أصول	Dispose	تتصرف
Allotment	تخصيص / توزيع	Percentage of Shareholding	نسب المساهمة
Transfer of Profits	تحويل الرباح	Liquidation	تصفية
Certificate Incorporation	شهادة تأسيس	Debentures	سندات
Liquidator	المصفي	Proposed Company	شركة يراد إنشائها
Certificate of Ownership	شهادة تملك	Partnership Contract	إتفاقية شراكة عقد شراكة
Partnership Deed	عقد شراكة	Dissolution of Partnership	تصفية الشراكة
Audited Accounts	الحسابات المراجعة	Incorporators	المؤسسون للشركة
Certificate of Stock	الحق المالي المشمول بشهادة المساهمة	Preferred Stock	أسهم ممتازة
Common Stock	أسهم عادية	Guaranteed Stock	أسهم مضمونة
Deferred Stock	أسهم مؤجلة	Stock Holder	مساهم
Alteration Memorandum	تغيير عقد الشركة	Re organization of	إعادة تنظيم

		Capital	رأس المال
Reduction of Capital	تخفيض رأس المال	Increase of Capital	زيادة رأس المال
To Pay Interest out of Capital	دفع فائدة عن رأس المال	Winding Up of a Company	تصفية الشركة
Debentures Holders	حاملو السندات- سندات الدين	Half the Member of Members-Shall Constitute a Quorum	يتوفر النصاب القانوني بحضور نصف العضاء
The Decisions Shall be Passed by the Majority	تصدر القرارات بالأغلبية	Equality of Votes	تعادل الصوت
Casting Vote	الصوت المرجح	Intangible Assets	الاصول غير الملموسة
Financial Asset	الاصول المالية	Tangible Assets	الاصول الملموسة
Current Assets.	الاصول المتداولة	Goodwill	السمعة الطيبة الشهرة
Brand name	الاسم التجاري	Going concern	منشأة تجلب ربح
Depreciation	الاهلاك	Amortization	الاستهلاك
Liabilities	الالتزامات	Balance Sheet	الميزانية العمومية
Police patrol	دورية شرطة	Identity	هوية

شرح بعض مصطلحات العقود

Word	Meaning	Example
Hereafter	from now on or to some time in the future	The contract is effective hereafter.
Hereat	(1) at this place or point (2) on account of or after this	Hereat the stream divided
Hereby	by this means; as a result of this	The parties hereby declare...
Herefrom	from this place or point	The goods shall be collected herefrom.
Herein	in this document or matter	The terms referred to herein...
Hereinabove	previously in this document or matter	The products hereinabove described
Hereinafter	later referred to in this matter or document	hereinafter referred to as the Company
Hereinbefore	previously in this document or matter	The products hereinabove described
Hereof	of this matter or document	the parties hereof
Heretofore	before now	The parties have had no business

		dealings heretofore
Hereunder	later referred to in this matter or document	the exemptions referred to hereunder
Herewith	with this letter	I enclose herewith the plan
Thereof	of the thing just mentioned	The contract was signed on 1 May 1999. The parties thereof...
Thereafter	after that time	The products shall be transported to The Grange. Thereafter, they shall be stored in a warehouse.
Thereat	(1) at that place (2) on account of or after that	Thereat, payments shall cease
Thereby	by that means; as a result of that	the parties thereby agree
Therein	in that place, document or respect	The parties shall refer to the contract dated 1 May 1999. It is agreed therein that...
Thereinafter	later referred to in that matter or document	thereinafter, it is agreed that...
Thereof	of the thing just mentioned	Reference is made in paragraph 5 to the contract dated 1 May 1999. The parties thereof agreed that...
Thereon	on or following from the thing just mentioned	The machine rests on a wooden block. There is a place thereon a metal bracket...
Thereto	to that place or to that matter	the parties thereto

Acronyms

ACC	Accounting
AAA	American Accounting Association
AIA	Association of International Accounting
Ai	Artificial intelligence
AIS	Accounting information system
BS	Balance sheet
BV	Book value
B2B	Business to Business
B2C	Business to Customers
B2E	Business to Employee
CA	Cost accounting
CEO	Chief Executive Officer
CFO	chief financial officer
CFA	Chartered financial Analyst
CVP	Cost volume profit
COGS	Cost of goods sold
CIF	Cost insurance freight
CIA	Certified internal Auditor
CPA	Certified public accountant
CMA	Certified management accountant
CF	cash flow
COD	Cash on delivery
CVP	Cost Volume profit analysis

CC	Credit card
CEA	council of Economic Advisor
DELY	Delivery
DEP	depository
DCA	Dollar cost Average
DU	Duration
DE	depreciation expense
EGX	Egyptian stock Exchange
EA	Economic Analysis
EEZ	Exclusive Economic Zone
EC	Electronic Commerce
ECO	economic co-operation
E-CASH	Electronic cash
ED	Earned Discount

رقم الإبداع
٢٠٢٣\٥٩١٠